

Installations- und Gebrauchsanweisung
Installation and operating instructions

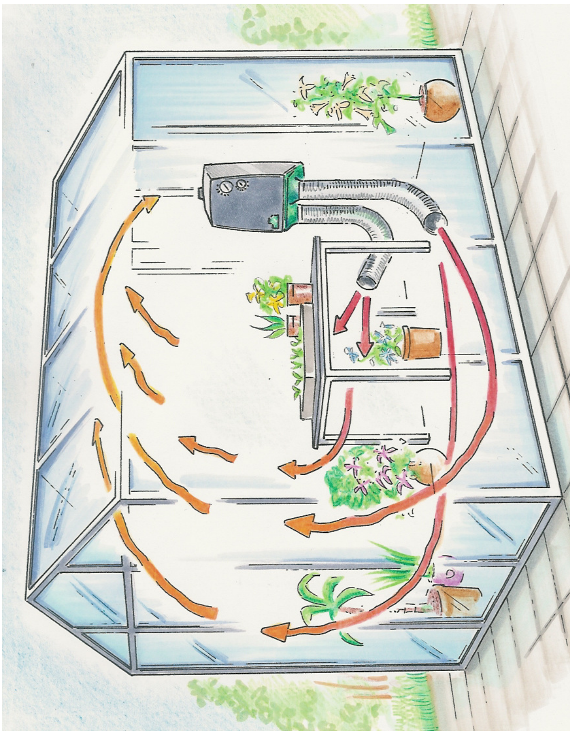
Umluftheizung
Aircirculation Heater

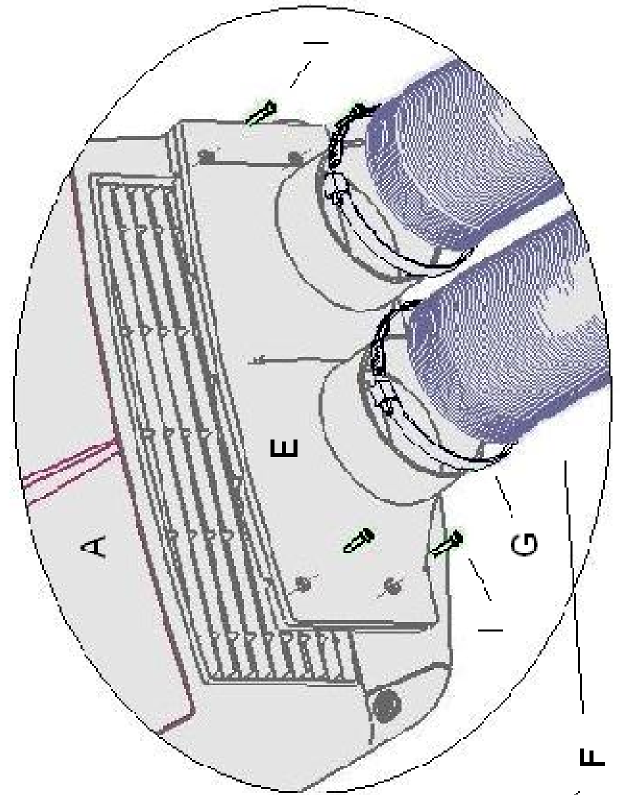
INDIANA 2.0

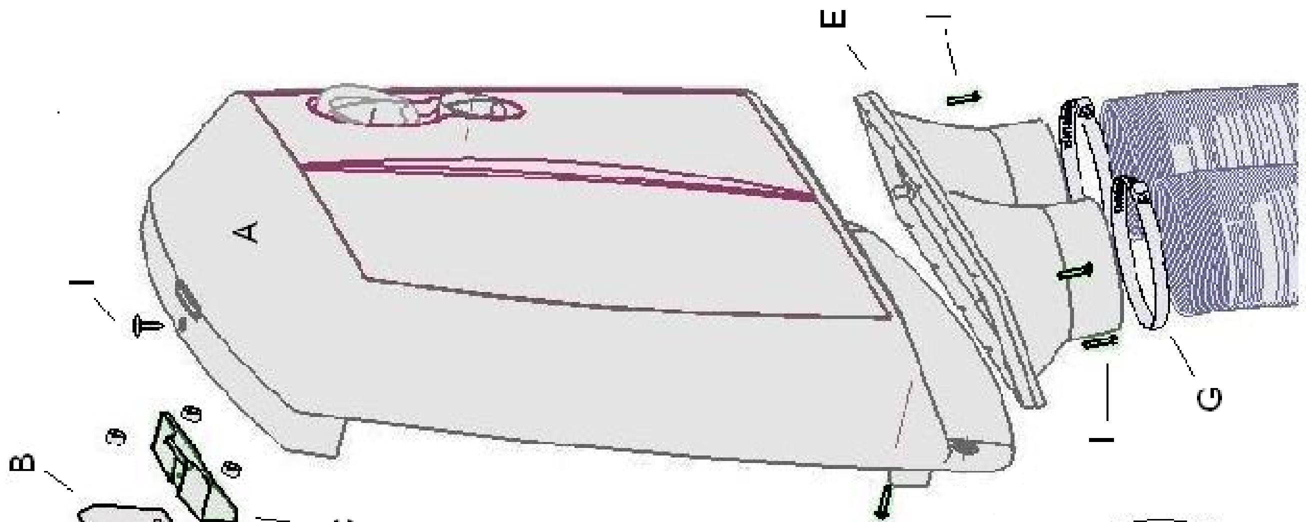


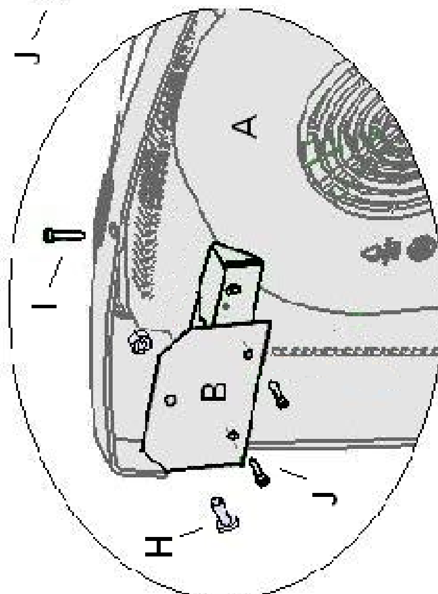
Index

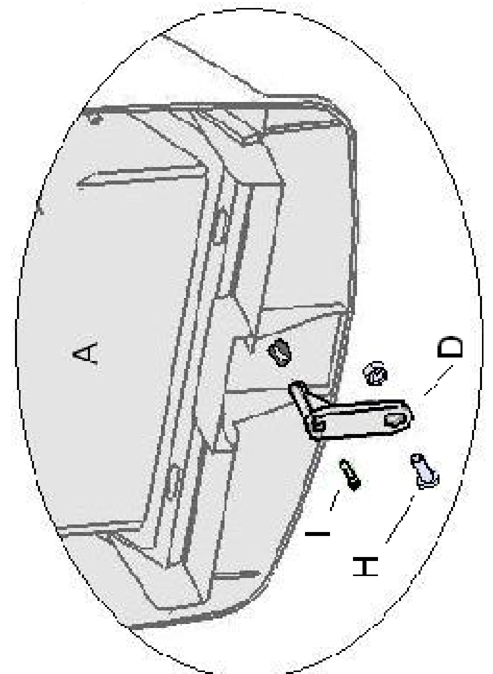
Installation











DE

1. Lieferumfang

(A) 1 Umluftheizung INDIANA 2.0
(B) 1 Montageblech
(C) 1 Kunststoffhalter für Gehäuseoberteil
(D) 1 Kunststoffhalter für Gehäuseunterteil
(E) 1 Ausblasstutzen
(F) 2 Alu-Flexrohr 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 Schlauchschellen
(H) 2 Hammerkopfschrauben M6 + Muttern M6
(I) 6 Blechschrauben
(J) 2 Gewindeschraube M5 + Mutter M5

2. Technische Daten

Gerätetyp:	INDIANA 2.0
Spannungsversorgung:	230 V ~ / 50-60 Hz
Leistung:	1000 / 2000 W
Stromaufnahme:	9,5 A (max.)
Regelbereich:	0 – 26 °C
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP X4 (mit Alu-Flexrohr) IP X3 (ohne Alu-Flexrohr)

WICHTIG:

Die Anweisungen dieser Anleitung sowie die allgemeinen Sicherheits- und Gefahrenhinweise vor der Installation gut durchlesen und beachten. Dieses Heft sorgfältig zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren. Sollten Sie Zweifel an der Sicherheit des Gerätes haben, lassen Sie sich bitte von einem Fachmann beraten. Bei Einsatz in einem Gewächshaus stellen Sie bitte sicher, dass die elektrischen Anschlüsse von qualifiziertem Personal ausgeführt wurden.

3. Allgemeines

Nach dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alles betreffende Zubehör einwandfrei in Ordnung ist. Sollten Transportschäden vorhanden sein, wenden Sie sich umgehend an den entsprechenden Vertreiber oder Hersteller. Die Verpackungsmaterialien (Polybeutel, Polystyrol, Nägel usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern belassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

Die elektronische Umluftheizung INDIANA dient zur gleichmäßigen und gleichzeitig energiesparenden Beheizung von Gewächshäusern und Wintergärten. Sie zeichnet sich durch einfache Bedienung aus und kann Platz sparend installiert werden. Dieses Gerät ist nur für den Anschluss an 230 V ~ / 50-60 Hz Wechselspannung zugelassen. Es ist vor starker Verschmutzung und Feuchtigkeit zu schützen. Eine andere Verwendung, als wie zuvor beschrieben, kann zu Beschädigungen des Geräts führen, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Die Sicherheits- und Installationsanweisungen sind unbedingt zu befolgen.

4. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Als Stromquelle darf nur eine 230 V ~, 50/60 Hz Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Versuchen Sie nie das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Dieses Gerät darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.
- Beim Öffnen der Abdeckung oder Entfernen von Teilen muss das Gerät vom Versorgungsnetz getrennt werden.
- Der Netzstecker darf nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Ziehen Sie nie an der Netzleitung selbst, ziehen Sie stets nur an den Griffflächen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entflammbare Stoffe oder Spray in der Nähe vom Gerät nicht aufbewahren oder verwenden. Brandgefahr!
- Das Gerät nicht in einer leicht entflammbaren Atmosphäre verwenden (z.B. in der Nähe von Brenngas oder Spray-Flaschen). Explosions- und Brandgefahr!
- Decken Sie das Heizgerät nicht ab. Brandgefahr!
- Das Gerät nie in der Nähe von Wasserhähnen, Waschbecken oder sonstigen Wasserquellen installieren. Schließen Sie Ihr Heizgerät auch niemals an eine Stromquelle, wenn die Oberfläche des Heizers feucht ist.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts stecken. Gefahr von Verletzung, elektrischem Schlag oder Beschädigung des Geräts!
- Das Gehäuse erhitzt sich während des Betriebs. Das Gerät so installieren, um zufällige Berührung zu vermeiden. Verbrennungsgefahr! Nachdem das Gerät ausgeschaltet wird, kühlt das es nur langsam ab. Nur am entsprechenden Tragebügel transportieren.
- Trocknen Sie niemals brennbare Gegenstände vor den Ausblasöffnungen. Brandgefahr!
- Beachten Sie bei der Montage, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Sollten durch solche Beschädigungen irgendwelche offenen Stellen entstanden sein, darf das Gerät auf keinen Fall mehr ans Versorgungsnetz angeschlossen werden. Lebensgefahr!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wird das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen, immer den Netzstecker abziehen. Bewahren Sie Ihr Heizgerät in dieser Zeit an einem geschützten und trockenen Ort auf.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Dies ist der Fall wenn:
  - das Gerät oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen
  - das Gerät nicht mehr arbeitet
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
  - nach schweren Transportbeanspruchungen
- Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Verwendung in Viehzuchträumen.
- Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Geräts und sollte sorgfältig aufbewahrt werden. Wird das Gerät an Dritte weiter gegeben, so sollte diese Gebrauchsanweisung mitgegeben werden.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über das Gerät aus. Es besteht die Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung geklärt werden, setzen Sie sich mit dem Hersteller oder einem Fachmann in Verbindung.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (Kinder inbegriffen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, gleichermaßen auch nicht für Personen, die nicht genügend Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Produkt haben, es sei denn, diese werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Nutzung des Gerätes überwacht oder angewiesen.

5. Installation

In Feuchtraumen dürfen Elektrogeräte grundsätzlich nur an FI–abgesicherte Steckdosen betrieben werden! Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Gerätes, dass dies am vorgesehenen Aufstellungsort der Fall ist. Bei Verwendung einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel ist darauf zu achten, dass die maximale Strombelastbarkeit nicht überschritten wird. Kabeltrommeln müssen stets komplett abgewickelt werden.

Achten Sie darauf, dass die Umluftheizung vor und während der Installation vom Versorgungsnetz getrennt ist. Der Installationsort ist so zu wählen, dass das Gerät unter keinen Umständen beregnet werden oder ins Wasser fallen kann.

Die Anschlussleitung so verlegen, dass man nicht darüber stolpern kann, sie gequetscht werden oder mit heißen Gegenständen in Berührung kommen kann. Nur Verlängerungskabel verwenden, die mit der Geräteleistung übereinstimmen und den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Die Anschlussleitung nicht um das Gerät wickeln sowie niemals das Gerät mit aufgewickeltem Kabel in Betrieb nehmen. Das gilt insbesondere bei Verwendung von Verlängerungskabel mit Kabelaufwicklung. Erst nach der Befestigung an einer senkrechten Wand die Umluftheizung in Betrieb nehmen. Sie darf nicht an Zimmerdecken befestigt werden.

Schritt 1: Befestigen Sie das Montageblech (B) mit Hilfe der Gewindeschrauben M5 (J) an dem Kunststoffhalter (C). Anschließend schrauben Sie den Kunstoffhalter (C) mit der Blechschraube (I) am Gehäuse (A) der Heizung an.

Schritt 2: Schrauben Sie den Kunststoffhalter (D) mit der Blechschraube (I) am unteren Teil des Gehäuses (A) an.

Schritt 3: Schrauben Sie nun (falls nicht vormontiert) den Ausblasstutzen (E) mit 4 Blechschrauben (I) an der Ausblasöffnung des Gehäuses (A) fest. Anschließend befestigen Sie die zwei Alu-Flexrohre (F) anhand der Schlauchschellen (G) am Ausblasstutzen (E).

Schritt 4: Jetzt können Sie das Heizgerät an der Giebelseite Ihres Gewächshauses montieren. Verwenden Sie hierzu die Hammerkopfschrauben M6 (H). Die Hammerkopfschrauben in eines der Metallprofile des Gewächshauses einhängen und mit der Gegenmutter das Heizgerät befestigen.

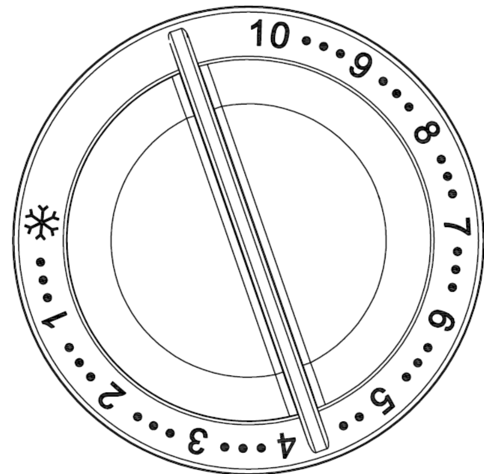
6. Bedienung

Schließen Sie das Heizgerät an eine beliebige Steckdose mit 230 V ~ 50/60 Hz Wechselstrom an. Die INDIANA Umluftheizung ist mit einem Wahlschalter und einem Thermostat ausgestattet. Mit Hilfe des Wahlschalters können Sie einen der 6 möglichen Betriebszustände wählen. Die gewünschte Raumtemperatur stellen Sie anhand des Thermostats ein (Regelbereich 0-26 ℃). Eine integrierte Signalleuchte zeigt Ihnen den Heizbetrieb an.

Thermostat:

Der Thermostat ist stufenlos linear von 0 – 26 ℃ regelbar. Das bedeutet, dass die aufsteigenden Zahlen jeweils eine Temperaturerhöhung von ca. 2,6 ℃ bedeuten.

Bsp.:	**Ziffer**	**Temperatur**
	0	≈ 0 ℃
	1	≈ 2,6 ℃
	2	≈ 5,2 ℃
	3	≈ 7,8 ℃ usw.



Wahlschalter:

Pos.	Symbol	Funktion
1	0	Gerät außer Betrieb
2		Umluft ohne Heizbetrieb
3		1000 W Heizleistung mit Umluft (Heizung thermostatgesteuert, Umluft Dauerbetrieb)
4		2000 W Heizleistung mit Umluft (Heizung thermostatgesteuert, Umluft Dauerbetrieb)
5		1000 W Heizleistung mit Umluft (jeweils thermostatgesteuert)
6		2000 W Heizleistung mit Umluft (jeweils thermostatgesteuert)

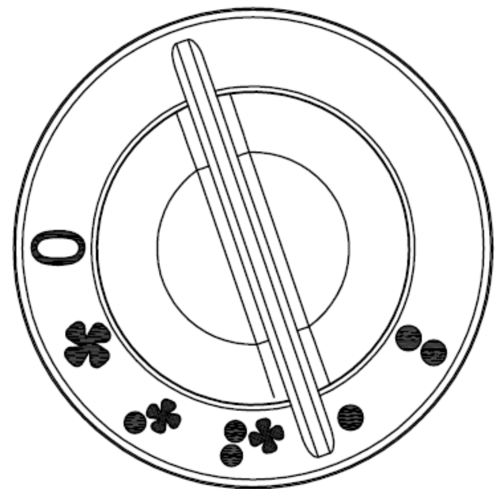


Abb.1: *Bedienelemente INDIANA*

Winterbetrieb:

Schritt 1: Wählen Sie am Wahlschalter die gewünschte Betriebsart.
Je nach Größe und Standort des Gewächshauses wird in den Wintermonaten empfohlen die Heizleistung von 2000 Watt zu wählen. Die geringere Leistung von 1000 Watt ist hingegen in den Übergangszeiten (Herbst und Frühjahr) häufig ausreichend.

Hinweis: Sollten Sie empfindliche Pflanzen in Ihrem Gewächshaus überwintern (z.B. Kakteen), die keine Temperaturschwankungen vertragen, empfehlen wir die Heizung in der Betriebsart 3 bzw. 4 zu betreiben. In diesen Betriebsarten erhalten Sie durch eine kontinuirliche Luftumwälzung eine gleichmäßigere Wärmeverteilung und es entsteht kein Temperaturgefälle zwischen oberen und unteren Luftschichten.
Gleiches gilt auch für Gewächshäuser mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit. Hier vermeiden Sie durch die ständige Umwälzung der Luft die Gefahr von Schimmel- und Pilzbefall.
Bei lediglicher Frostfreihaltung mit robusteren Pflanzen können die Betriebsarten 5 bzw. 6 verwendet werden. Befragen Sie hierzu im Zweifelsfall einen Gärtner.

Schritt 2: Stellen Sie am Stellrad des Thermostats die gewünschte Temperatur ein.
Ermitteln Sie hierzu anhand des zuvor gezeigten Beispiels, welche Thermostatposition Ihrer Wunschtemperatur entspricht und stellen diese anschließend ein. Lassen Sie nun die Heizung für einige Zeit arbeiten und überwachen Sie mit Hilfe eines Thermometers die Raumtemperatur (empfehlenswert ist ein MIN-MAX Thermometer). Korrigieren Sie anschließend gegebenenfalls die Einstellung geringfügig nach unten bzw. oben, falls die gewünschte Temperatur nicht gehalten wurde.
Diese Einstellung muss nur einmal bei erstmaliger Inbetriebnahme durchgeführt werden. Nachdem die korrekte Einstellung gefunden wurde, wird die Heizung die Temperatur im Gewächshaus konstant halten.

Hinweis: Die Angabe von Temperaturwerten auf dem Stellrad des Thermostat ist leider nicht möglich, da sich abhängig von Größe, Isolation, Befüllung und Standort jedes Gewächshaus unterschiedlich verhält.

<u>Sommerbetrieb:</u>

Möchten Sie in den Sommermonaten Ihr Gewächshaus belüften oder die Pflanzenbestäubung fördern, wählen Sie den Umluftbetrieb. Drehen Sie hierzu den Wahlschalter auf Position 2. Der Thermostat hat in dieser Betriebsart keinen Einfluss auf die Funktion.

Empfehlung:

Wenn Sie kostbare Pflanzen in ihrem Gewächshaus überwintern möchten, empfehlen wir eine zweite Heizquelle zu installieren, die beim Ausfall dieser Heizung (z.B. durch Stromausfall) einspringt. So verhindern Sie, dass Ihre Pflanzen erfrieren.

Hinweis: Bei der ersten Inbetriebnahme könnte etwas Rauch oder Geruch austreten. Seien Sie nicht beunruhigt. Dies entsteht durch Öl- und Staubrückstände auf dem Heizelement, bedingt durch den Fertigungsprozess.

Sicherheitsmerkmal

Temperaturgesteuerter Abschaltschutz: Wenn das Heizgerät überhitzt ist, wird die temperaturgesteuerte Abschaltautomatik das Gerät zeitweilig abschalten. Um dieses wieder anzuschalten, drehen Sie den Heizer für 5 bis 10 Minuten zum Abkühlen ab. Ein weiterer Grund der Abschaltung wäre die Blockierung der Ansaug- bzw. Ausblasöffnung. Bitte entfernen Sie in diesem Fall die entsprechenden Gegenstände.
Es kann aber auch ein Hinweis darauf sein, dass der Lüfter ausgefallen ist. Schalten Sie in diesem Fall das Heizgerät ab, ziehen Sie den Stecker und kontaktieren Sie für die Reparatur eine autorisierte Fachkraft.

7. Reinigung, Reparatur und Entsorgung

- Keine Schleif-, Ätz- oder Reinigungsmittel verwenden.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung ab und lassen Sie es ca. 30 min. auskühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (nicht nass), Staubsauger oder Staubwedel reinigen.
- Das Gerät nie ins Wasser tauchen.
- Die zu entsorgenden Geräte nur zu einem entsprechenden Aufnahmelager bringen.
- Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte daher an den Hersteller oder Vertreiber.
- **Achtung!** Bei nicht korrekten Reparaturen wird die Garantie nicht gewährleistet.
- Nicht korrekt ausgeführte Reparaturen können eine Gefahr für den Benutzer und andere Personen darstellen.

8. Garantieleistung und Wartung

Wir geben Ihnen 2 Jahre uneingeschränkte Herstellergarantie (ab Kaufdatum) auf alle BioGreen Produkte. Hiervon ausgeschlossen sind Schäden durch äußere Gewalteinwirkung, unsachgemäßen Gebrauch sowie nicht beachten dieser Gebrauchsanweisung, Reinigungs- und Wartungsarbeiten.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden wegen Frost, einer nicht ausreichenden Wärmeleistung bezogen auf die Raumabmessungen oder wegen einer nicht ausreichenden Wärmedämmung.

Wichtiger Hinweis

Das Öffnen des Gerätes sowie evtl. Reparaturarbeiten dürfen nur von zugelassenen Fachleuten unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften für Instandsetzung durchgeführt werden. Es dürfen nur Originalteile eingebaut werden.

Nur bei sachgemäßer Installation und Handhabung des Gerätes kann eine Gewähr für eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit übernommen werden. Das Gilt auch im Hinblick auf die Bestimmungen des Gesetzes über technische Arbeitsmittel sowie der geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Bitte füllen Sie im Garantiefall die hierfür beigelegte Garantie- und Infokarte aus!

Sollten Sie noch Fragen haben, so wenden Sie sich an unseren BioGreen-Service:

Tel.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

EN

1. Scope of delivery

(A) 1 INDIANA 2.0 air circulation heater
(B) 1 Mounting plate
(C) 1 Plastic bracket for enclosure top
(D) 1 Plastic bracket for enclosure bottom
(E) 1 Exhaust air duct
(F) 2 Flexible aluminium duct 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 Hose clamps
(H) 2 Hammer head screws M6 + nuts M6
(I) 6 Self tapping screws
(J) 2 Bolts M5 + nut M5

2. Technical data

Apparatus type:	INDIANA 2.0
Power supply:	230 V ~ / 50-60 Hz
Power:	1000 / 2000 W
Current:	9.5 A (max.)
Control range:	0 – 26 °C
Protection category:	II
Protection class:	IP X4 (with flexible aluminium duct) IP X3 (without flexible aluminium duct)

IMPORTANT:

Familiarise yourself with the instructions in these operating instructions and the general safety and hazard notes before installation. Keep this document in a safe place for future reference. If you have any doubts about the safety of the apparatus, please consult a specialist. When installing in a greenhouse, please ensure that the electrical connections are made by a qualified person.

3. General

After unpacking and before starting up, ensure that the apparatus and all the accessories are in good working order. In case of transport damage, please contact the relevant distributor or the manufacturer immediately. Keep packaging material (polybags, polystyrene, nails etc.) out of reach of children since such materials are hazardous.

The INDIANA electronic air circulation heater is designed to heat greenhouses and winter gardens uniformly whilst also saving energy. It is characteristically simple to operate and requires minimum space for installation. This apparatus is certified for a connection to 230 V ~ / 50-60 Hz alternating voltage only. It must be protected against heavy soiling and moisture. Any use deviating from that described above may damage the apparatus and also carries the risk of e.g. short circuits, fire, electric shock, etc. It is imperative that the safety and installation instructions are followed.

4. Safety and hazard notes

- Use only a public utility 230 V ~, 50/60 Hz mains socket outlet as power supply. Never attempt to operate the apparatus with a different voltage.
- If you are unsure about functionality, safety or the connection of the apparatus, please consult a specialist.
- This apparatus is for indoor use only.
- The apparatus must be unplugged from the mains before opening the cover or removing components.
- Never plug the mains plug in or out if your hands are wet.
- Never pull on the power cable, pull the plug only by gripping it by the surfaces provided.
- Never store or use flammable materials or spray near the apparatus. Fire hazard!
- Do not use the apparatus in a flammable atmosphere (e.g. close to combustion gas or spray cans). Explosion and fire hazard!
- Do not cover the heater. Fire hazard!
- Never install the apparatus near taps, basins or other sources of water. Also never connect your heater to a power supply if its surface is moist.
- Do not insert objects into the openings of the apparatus. Risk of injury, electric shock or damage to the apparatus!
- The enclosure heats up during operation. Install the apparatus in a manner preventing accidental contact. Danger of burning! After having been switched off, the apparatus cools down gradually. Transport only by the designated carrying handle.
- Never dry flammable objects in front of the exhaust openings. Fire hazard!
- When installing, ensure that the connecting lead is not crushed or damaged by sharp edges. If such damage should result in exposed areas, the apparatus must under no circumstances be connected to the power supply. Danger to life!
- Always disconect the mains plug before cleaning the apparatus. Clean only with a dry cloth.
- Always disconect the mains plug if the apparatus will not be used for a length of time. During this time, store your heater in a protected and dry place.
- If assumed that the apparatus can no longer be operated without danger, it must be decommissioned and protected against accidental operation. This is the case:
    - if the apparatus or mains cable are visibly damaged
    - if the apparatus no longer operates
    - after extended storage in unfavourable conditions
    - after serious transport stress
- Apparatus operated from mains voltage must be kept away from children.
- The apparatus is not suited for use in areas used for animal husbandry.

These operating instructions are part of the apparatus and should be kept in a safe place. If the apparatus is passed on to third parties, it must be passed on together with the operating instructions.

- In industrial facilities, the Accident Prevention regulations for electrical installations and operating material of the industrial employer’s liability insurance association are to be observed.
- Never spill fluids on the apparatus. There is a danger of fire or lethal electric shock. If this should nevertheless transpire, unplug the mains and consult a specialist.
- Should you be unsure about proper connection or should any questions arise that are not dealt within the operating instructions, please contact the manufacturer or a specialist.
- This apparatus may not be operated by persons (including children) with limited physical, sensory or mental faculties, nor by persons who are not sufficiently experienced or adequately knowledgeable in the use of the product, unless such persons are supervised or instructed in the use of the apparatus by a person responsible for their safety.

5. Installation

In damp rooms, electrical apparatus may only be operated from residual current protected sockets! Before operating the apparatus, ensure that this is the case where it is to be installed. Make sure that the maximum current is not exceeded when the outlet has more than one socket or when using extension plugs. Cable reels must always be fully unwound.

Ensure that the air circulation heater is not connected to mains before or during installation. Select the place for installation to obviate the possibility of being exposed to rain or falling into water.

Lay the connecting cable in a manner that it does not pose a stumbling hazard, cannot be crushed or come into contact with hot objects. Use only extension leads matched to the power rating of the apparatus and complying with the applicable safety regulations.

Do not wind the connecting lead around the apparatus and never operate the apparatus with a coiled lead. This is applicable especially when using extension leads on drums. Operate the air circulation heater only after mounting on a vertical wall. It must never be mounted on ceilings.

Step 1: Attach the mounting plate (B) to the plastic bracket (C) using the M5 bolts (J). Then screw the plastic bracket (C) to the enclosure (A) of the heater using the self tapping screw (I).

Step 2: Screw the plastic bracket (D) to the bottom part of the enclosure (A) using the self tapping screw (I).

Step 3: Now use 4 self tapping screws (I) to screw the exhaust air duct (E) (unless already fitted) to the exhaust aperture of the enclosure (A). Then use the hose clamps (G) to attach the two flexible aluminium ducts (F) to the exhaust air port (E).

Step 4: You can now fit the heating apparatus to the gable side of your greenhouse. Use the M6 hammer head screws (H) for this. Hook the hammer head screws into one of the metal profiles of the greenhouse and attach the heating apparatus using the counter nut.

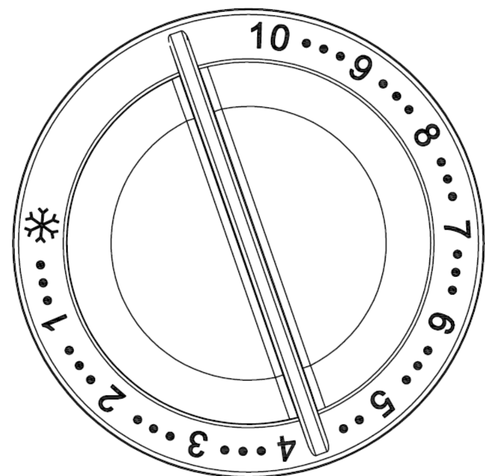
6. Operation

Connect the heating apparatus to any 230 V ~ 50/60 Hz AC socket. The INDIANA air circulation heater has a selector switch and a thermostat. Using the selector switch, you may select one of the 6 possible operating conditions. Set the desired ambient temperature on the thermostat (control range 0-26 °C). An integral signalling lamp indicates heating.

Thermostat:

The thermostat setting can be continuously adjusted in a linear range of 0 – 26 °C. This means that the increasing numbers represent temperature rise steps of approx. 2.6 °C.

Example:	Number	Temperature
	0	≈ 0 °C
	1	≈ 2.6 °C
	2	≈ 5.2 °C
	3	≈ 7.8 °C etc.



Selector switch:

Pos.	Symbol	Function
1	0	Apparatus not in operation
2		Ventilation without heating
3		1000 W heating power with ventilation (heater is thermostat-controlled, ventilation permanently on)
4		2000 W heating power with ventilation (heater is thermostat-controlled, ventilation permanently on)
5		1000 W heating power with ventilation (thermostat-controlled in each case)
6		2000 W heating power with ventilation (thermostat-controlled in each case)

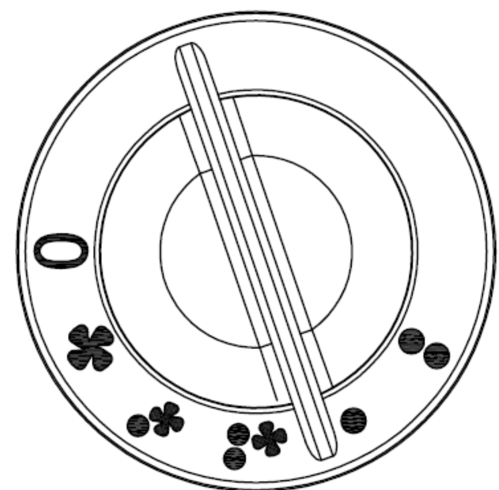


***Fig.1:** INDIANA control device*

Winter operation:

Step 1: Select the desired operating mode on the selector switch.
Depending on size and location of the greenhouse, a heating power setting of 2 000 W is recommended in the winter months. In autumn and spring, however, the lower setting of 1 000 W will often suffice.

Note: Should you have sensitive plants (e.g. cacti) that cannot tolerate temperature variations in your greenhouse during winter, we recommend operating the heater in operating mode 3 or 4. In this operating mode, the air is continuously circulated and evenly distributed, avoiding temperature gradients between upper and lower layers of air. The same is applicable to greenhouses with very high humidity. The danger of fungi and mould is averted through continuous air circulation.
Operating modes 5 or 6 are appropriate if it is merely necessary to protect more robust plants against frost. If in doubt, please consult a gardener about this.

Step 2: Set the desired temperature on the thermostat dial.
Referring to the above example, determine the thermostat setting corresponding to the desired temperature and set the thermostat. Now allow the heater to run for a while and monitor the temperature using a thermometer (we recommend a MIN-MAX thermometer). Make minor adjustments up or down if the desired temperature was not maintained.
This setting only needs to be made once, during initial start-up. After the correct setting has been made, the heater will keep the greenhouse temperature constant.

Note: It is unfortunately not possible to show temperatures on the dial of the thermostat because the temperature is dependent on size, insulation, stocking and location of each individual greenhouse.

Summer operation:

Select operation with air circulation to ventilate your greenhouse in summer or promote plant pollination. Choose position 2 on the selector switch for this purpose. In this operating mode, the thermostat does not control the functions.

Recommendation:

Should you wish to keep valuable plants in your greenhouse over winter, we recommend installing a second source of heating as a backup if this heater should fail (e.g. power failure). In this way you can prevent your plants from succumbing to frost.

Note: Some smoke or smell may be evident during initial start-up. Do not worry. This is produced by residues of oil or dust on the heater elements due to the manufacturing process.

Safety feature

Temperature-controlled switch-off: The apparatus will automatically be temporarily switched off if it should overheat. To restore again, switch off the heater for 5 to 10 minutes to cool down. Another reason for automatic switch-off may be blockages in the air inlet or exhaust apertures. In this case, please remove the obstructing objects.

It may, however, also be an indication that the fan has failed. In this case, switch off the heating apparatus, unplug it and call on an authorised specialist for repairs.

7. Cleaning, repairs and disposal

- Do not use abrasive, caustic or cleaning agents.
- Before cleaning, switch off the apparatus and allow it to cool down for about 30 min. before starting to clean.
- Clean the enclosure with a moist cloth (not wet), vacuum cleaner or feather duster.
- Never submerge the apparatus in water.
- Take the apparatus to be disposed of to an appropriate waste disposal point.
- The apparatus may only be repaired by authorised specialists. Please contact the manufacturer or distributor in this regard.
- **Attention!** The guarantee is null and void in the case of incorrect repairs.
- Faulty repairs pose a danger to the user and other persons.

8. Warranty and servicing

We offer you a 2-year unlimited manufacturer's warranty (effective from the date of purchase) on all BioGreen products. Damages arising from external force, improper use as well as non-observance of cleaning and servicing and these operating instructions, are excluded from this warranty.

The manufacturer is not responsible for damages arising from frost, inadequate heating power due to the dimensions of the space to be heated or due to inadequate thermal insulation.

Important note

Opening of the apparatus and possible repairs may only be performed by authorised specialists in due consideration of the applicable provisions for repairs. Only original components may be fitted.

The warranty for proper operation and operating safety is valid only if the apparatus is properly installed and handled. This is also applicable with respect to statutory provisions for technical working materials as well as applicable accident prevention regulations.

For warranty claims, please complete the enclosed warranty and info card!

If you have any further questions, please contact our BioGreen Service:

Tel.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

FR

1. Contenu livré

(A) 1 système de chauffage par circulation d'air chaud INDIANA 2.0
(B) 1 socle de montage
(C) 1 support plastique pour le compartiment supérieur du boîtier
(D) 1 support plastique pour le compartiment inférieur du boîtier
(E) 1 gaine de ventilation
(F) 2 tuyaux flexibles en aluminium 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 colliers de serrage
(H) 2 vis à tête rectangulaire M6 + écrou M6
(I) 6 vis auto-taraudeuses
(J) 2 vis filetées M5 + écrou M5

2. Références techniques

Type de dispositif :	INDIANA 2.0
Alimentation :	230 V ~ / 50-60 Hz
Puissance :	1000 / 2000 W
Intensité :	9,5 A (max.)
Zone de température :	0 – 26°C
Classe :	II
Type de protection :	IP X4 (avec tuyau flexible) IP X3 (sans tuyau flexible)

IMPORTANT :

Les instructions de ce manuel ainsi que les précautions générales d'installation doivent être attentivement lues et prises en compte avant installation. Ce manuel est à conserver précieusement pour toute future consultation. En cas de doute quant à la sûreté de cet appareil, veuillez faire appel à un technicien. Lors de l'installation d'une serre, assurez-vous que les connexions électriques ont bien été établies par un technicien qualifié.

3. Général

Entre le dépaquetage et la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que l'appareil et tous ses accessoires d'accompagnement soient dans un état impeccable. En cas de dommage dû à son transport, adressez-vous immédiatement au fabricant ou au vendeur correspondant. Les matériaux de conditionnement (clous, polystyrène, sachets en polyéthylène) doivent en règle rester hors de portée des enfants, car ils représentent des dangers potentiels.

Le système électronique de chauffage par circulation d'air chaud INDIANA sert au chauffage régulier et économiseur d'énergie des serres et des jardins d'hiver. Il présente l'avantage d'être facile d'utilisation et peu encombrant dans son installation. C'est un appareil ne se branche que sur courant alternatif 230 V ~ / 50-60 Hz. Il est à protéger contre tout danger d'humidité ou de souille. Toute utilisation contraire à ce qui est décrit ci-dessus peut entraîner un endommagement de l'appareil, ainsi qu'à un risque de court-circuit, d'incendie, d'électrisation, etc. Ainsi, toutes les instructions d'installation et de sécurité sont à respecter impérativement.

4. Instructions de sécurité

- Seule une prise 230 V ~, 50/60 Hz du réseau d'alimentation ne peut être employée comme source d'électricité. Ne faites aucun essai d'utilisation de l'appareil sur une source différente.
- Faites appel à un technicien en cas de doute sur le fonctionnement, la sûreté ou les branchements de l'appareil.
- Cet appareil n'est à installer que dans le domaine interne de l'immobilier.
- Lors de l'ouverture de l'emballage et ou de l'extraction de composants de l'appareil, ce dernier doit être débranché.
- La prise ne doit jamais être branchée ni débranchée à main mouillée.
- N'intervenez jamais vous-même dans les réseaux inaccessibles. Agissez uniquement sur les surfaces des prises accessibles aux utilisateurs.
- N'utilisez et ne conservez aucun inflammable ou vaporisateur à proximité de l'appareil. Danger d'incendie !
- N'utilisez jamais l'appareil dans une zone facilement inflammable, par exemple, à proximité de gaz de combustion et de vaporisateurs. Danger d'explosion et d'incendie !
- Évitez de couvrir le générateur d'air chaud. Danger d'incendie !
- Évitez d'installer l'appareil à proximité d'un robinet, d'un lavabo ou d'autres sources d'eau courante. Toutefois, ne branchez le générateur d'air chaud à aucune source d'électricité si sa surface est humide.
- Ne posez aucun objet sur les orifices de l'appareil. Danger de blessures, d'électrisation ou d'endommagement de l'appareil !
- Le boîtier chauffe en cours d'utilisation. Installez-le donc pour éviter tout contact accidentel. Danger de brûlure ! Après désactivation de l'appareil, il refroidit lentement. Ne le transportez que sur montage approprié.
- N'essorez aucun objet combustible dans les orifices d'aération de l'appareil. Danger d'incendie !
- Lors du montage de l'appareil, vérifiez que le câble de branchement n'est ni bloqué ni endommagé par des objets coupants. En cas de percement dû à des dommages de la sorte, le générateur ne doit plus en aucun cas être branché à une prise électrique. Danger de mort !
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le absolument. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage.
- En cas de non utilisation de l'appareil pour une durée prolongée, débranchez-le absolument. Conservez, dans ce cas, l'appareil dans un endroit sec et protégé.
- Si l'utilisation sans danger de l'appareil est devenue impossible, l'appareil doit cesser d'être utilisé et protégé contre toute utilisation accidentelle. Ce sera le cas si :
    - l'appareil ou les branchements montrent des dommages visibles
    - l'appareil ne fonctionne plus
    - l'appareil a été conservé à long terme dans des conditions défavorables
    - l'appareil a été soumis à des conditions de transport contraignantes
- Tout appareil électrique doit rester hors de portée des enfants.
- Cet appareil est inadapté à l'utilisation dans une étable.
- Les instructions d'emploi font partie intégrante de l'appareil et doivent être soigneusement respectées. En cas de transmission de l'appareil à une tierce personne, ce mode d'emploi doit également lui être transmis.

- Dans le cas d'un emploi en milieu professionnel, les précautions de l'association préventive contre les accidents de travail concernant les moyens de production et appareils électriques sont à respecter.
- Ne versez aucun liquide sur l'appareil. Le danger d'incendie ou d'électrocution subsiste. Dans ce cas, débranchez l'appareil et faites appel à un technicien.
- En cas d'incompréhension sur les branchements ou d'éclaircissements à obtenir au cours de l'utilisation de l'appareil, adressez-vous au fabricant ou à un technicien.
- L'utilisation de cet appareil est inadaptée aux enfants, aux personnes handicapées physiques, mentales ou sensorielles, et aux personnes aux connaissances ou à l'expérience d'utilisation du produit insuffisante, sauf en cas de surveillance ou d'encadrement par une autre personne responsable de leur sécurité.

5. Installation

Dans un local humide, les appareils électriques ne doivent en principe être utilisés que sur prise de sécurité avec disjoncteur FI ! Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que c'est le cas dans le lieu prévu. En cas d'utilisation d'une prise multiple ou d'une rallonge, assurez-vous que la capacité de charge maximale n'est pas dépassée. Les tourets doivent rester continuellement déroulés.

Veillez à bien séparer le système de chauffage par circulation d'air chaud du réseau électrique durant l'installation et la préinstallation. Pour l'installation de l'appareil, choisissez un lieu abrité des gouttes d'eau et hors de danger de chute à l'eau.

Placez le câble de branchement de manière à éviter un trébuchement, une rupture de courant ou une entrée en contact avec d'autres objets chauds. Les rallonges utilisées doivent correspondre à la puissance de l'appareil et aux normes de sécurité concernées.

N'enroulez jamais le câble de branchement autour de l'appareil et ne le mettez jamais en marche avec un fil de raccordement autour. Cela concerne en particulier les rallonges enroulées. Ne mettez le système de chauffage par circulation d'air chaud en marche qu'une fois accroché contre un mur vertical. Ne l'accrochez pas au plafond.

Étape 1 : Fixez la plaque de montage (B) à l'aide de la vis filetée M5 (J) au support plastique (C). Ensuite, vissez le support plastique (C) avec la vis auto-taraudeuse (I) au boîtier (A) de l'appareil.

Étape 2 : Vissez le support plastique (D) avec la vis auto-taraudeuse (I) à la partie inférieure du boîtier (A).

Étape 3 : Si elle n'est pas prémontée, vissez à fond la gaine de ventilation (E) avec 4 vis auto-taraudeuses (I) à l'orifice de ventilation du boîtier (A). Ensuite, fixez les 2 tuyaux flexibles (F) à l'aide du collier de serrage (G) à la gaine de ventilation (E).

Étape 4 : À présent, vous pouvez installer votre appareil contre la façade à pignon de votre serre. Pour cela, utilisez des vis à tête rectangulaire M6 (H). Accrochez la vis à tête rectangulaire dans l'un des profilés métalliques de votre serre et fixez l'appareil avec le contre-écrou.

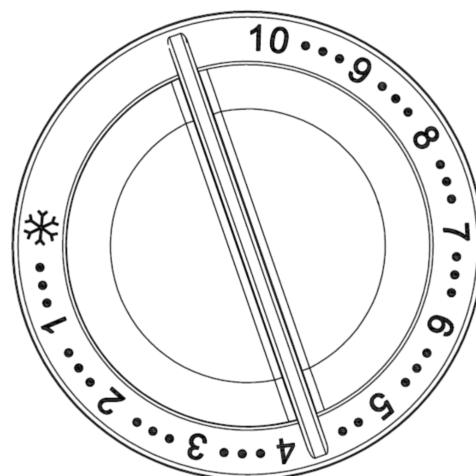
6. Utilisation

Branchez l'appareil à une prise quelconque de courant alternatif 230 V ~ 50/60 Hz. Le système de chauffage par circulation d'air chaud INDIANA est équipé d'un commutateur sélecteur et d'un thermostat. Le commutateur vous permet de choisir entre 6 niveaux de performance. Vous pouvez paramétrer la température de la salle à l'aide du thermostat (0 à 26 °C). Un signal vous indiquera la puissance de chauffage en cours.

Thermostat :

Le thermostat est réglable à intervalles réguliers de 0 à 26°C. Cela signifie que, d'un nombre à l'autre, la température montera de 2,6°C.

Exemple : Chiffre	Température
0	≈ 0 °C
1	≈ 2,6 °C
2	≈ 5,2 °C
3	≈ 7,8 °C etc.



Le commutateur sélecteur :

Pos.	Symbole :	Fonction
1	0	Appareil hors service
2		Air sans chauffage
3		Puissance de 1000 W avec circulation d'air (Chauffage avec thermostat, durée de circulation d'air)
4		Puissance de 2000 W avec circulation d'air (Chauffage avec thermostat, durée de circulation d'air)
5		Puissance de 1000 W avec circulation d'air (avec thermostat dans chaque cas)
6		Puissance de 2000 W avec circulation d'air (avec thermostat dans chaque cas)

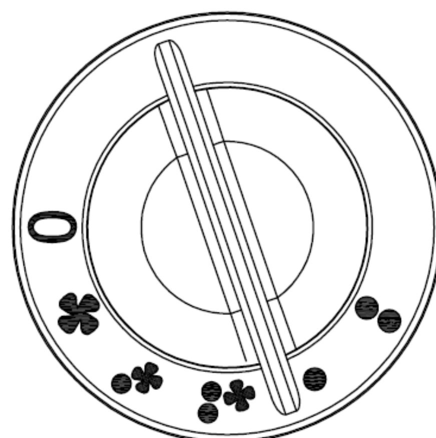


Fig.1 : *Élément d'utilisation d'INDIANA*

Utilisation en hiver :

Étape 1 : Choisissez le type de fonctionnement désiré à l'aide du commutateur.
Selon la surface et l'emplacement de la serre, nous recommandons de maintenir une puissance de chauffage de 2 000 W en hiver. Durant la mi-saison (printemps et automne), en revanche, une puissance réduite de 1 000 W est suffisante.

Indication : Si vous souhaitez conserver des plantes sensibles pendant l'hiver (cactus, etc.), qui ne tolèrent aucune fluctuation de température, nous recommandons de conserver le chauffage en position 3 ou 4. Dans cette position, l'aération continue assure une distribution d'air constante, sans aucune chute de température entre les couches d'air supérieure et inférieure.
Cela concerne également les serres à haute humidité atmosphérique. Ainsi l'aération constante évite tout danger de moisissure et de champignons.
Pour n'empêcher que le risque de gel des plantes plus solides, la position 5 ou 6 est suffisante. En cas de doute faîtes appel à un jardinier.

Étape 2 : Choisissez la température du thermostat sur la roulette.
Pour cela, selon l'exemple précédent, recherchez quelle position correspond à votre température désirée et positionnez la roulette en fonction. Laissez agir le système quelques instants et surveillez la température de la salle à l'aide d'un thermomètre (thermomètre MIN-MAX recommandé). Si la température désirée n'est pas maintenue, faites légèrement pivoter la roulette dans un sens ou dans l'autre, selon la température désirée.
En cas de première utilisation, ce réglage ne doit avoir lieu qu'une seule fois. Après avoir trouvé le paramètre approprié, la température de la serre restera constante.

Indication : L'indication de valeurs de température sur la roulette thermostatique n'est malheureusement pas possible, la température dépendant de la surface, de l'isolation, de l'emplacement et de la charge de la serre.

En été :

Si vous souhaitez aérer votre serre durant l'été ou accélérer la pollinisation, utilisez la circulation d'air. Pour cela, tournez le commutateur en position 2. Sur cette position, le thermostat n'aura aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.

Recommandations :

Si vous possédez des plantes précieuses que vous souhaitez conserver pendant l'hiver, nous vous recommandons d'installer une source de chauffage supplémentaire, au cas où ce générateur fasse défaut à cause d'une panne de courant, par exemple. Ainsi, vos plantes ne gèleront pas.

Indication : La première mise en marche peut entraîner une certaine fumée ou une certaine odeur. Dans ce cas, ne paniquez pas. Cela survient en cas de résidu de pétrole ou de poussière sur le composant de chauffe, selon le mode de fabrication.

Critères de sécurité

Système d'extinction en fonction de la température : En cas de surchauffe de l'appareil, le système d'extinction automatique en fonction de la température déclenchera l'arrêt temporaire de l'appareil. Pour réactiver l'appareil, éteignez le chauffage pour un refroidissement de 5 à 10 minutes. Un blocage des orifices d'aération et d'absorption provoquera également l'arrêt de l'appareil. Dans ce cas, veuillez retirer les objets causant le blocage.

L'arrêt de l'appareil peut également traduire sa panne. Dans ce cas, éteignez-le, débranchez-le et contactez un réparateur.

7. Soins, réparation et déchet

- N'utilisez aucun détergent abrasif ou corrosif.
- Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil et attendez environ 30 min. avant de commencer.
- Nettoyez le boîtier avec un tissu humide (mais pas mouillé), un aspirateur ou un plumeau.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne confiez les appareils à jeter qu'à une déchetterie appropriée.
- Toute réparation de l'appareil est réservée aux professionnels autorisés. Dans ce cas, veuillez vous adresser au fabricant ou à votre fournisseur.
- **Avertissement !** En cas d'erreurs dans la réparation, la garantie est perdue.
- Une réparation défectueuse peut provoquer un danger pour l'utilisateur comme pour autrui.

8. Garantie et entretien

Nous vous accordons une garantie de 2 ans sans restriction, suivant la date d'achat pour tous les produits Bio Green. Toutefois, cette garantie exclut les dommages dus à des actes de vandalisme, à une utilisation inappropriée, ou au non respect des instructions d'utilisation comme les travaux d'entretien et de nettoyage.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage éventuel dû au gel, de chauffage insuffisant à cause des dimensions de la serre ou de limitation de chauffage insuffisante.

Indication importante

L'ouverture de l'appareil ainsi que les éventuels travaux de réparation sont réservés aux techniciens autorisés conformément aux précautions de mise en marche en vigueur. Seules les pièces originales doivent être montées.

La garantie de fonctionnement impeccable et de sécurité ne subsiste qu'en cas d'installation et d'utilisation appropriée de l'appareil. Elle subsiste aussi uniquement en respectant la loi sur les moyens de production techniques ainsi que les précautions contre les accidents en vigueur.

En cas de recours à la garantie, veuillez remplir le formulaire de garantie et d'informations !

Pour toute question supplémentaire, veuillez vous adresser à notre service Bio Green :

Tél. : +49 (0) 6444/9312-0

info@bio-green.eu

SV

1. Leveransomfång

(A) 1 värmefläkt INDIANA 2.0
(B) 1 monteringspanel
(C) 1 plasthållare för skåpöverdel
(D) 1 plasthållare för skåpunderdel
(E) 1 utblåstapp
(F) 2 aluminiumflexrör 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 slangklämmor
(H) 2 T-skruvar M6 + muttrar M6
(I) 6 tappskruvar
(J) 2 gängskruvar M5 + mutter M5

2. Tekniska data

Apparattyp:	INDIANA 2.0
Spänningsförsörjning:	230 V ~ / 50-60 Hz
Effekt:	1000 / 2000 W
Strömupptagning:	9,5 A (max.)
Regelområde:	0 – 26 °C
Skyddsklass:	II
Skyddstyp:	IP X4 (med aluminiumflexrör) IP X3 (utan aluminiumflexrör)

VIKTIGT:

Läs och beakta noga anvisningarna i denna bruksanvisning samt de allmänna säkerhets- och riskhänvisningarna före installationen. Var noga med att förvara detta häfte för framtida referens. Om du har tvivel gällande apparatens säkerhet, konsultera en fackman. Vid installation i ett växthus, säkerställ att de elektriska anslutningarna utförts av kvalificerad personal.

3. Allmänt

Efter uppackning och före idrifttagande, förvissa dig om att apparaten och alla dithörande tillbehör är i oklanderligt skick. Om transportskador förekommer, vänd dig omgående till motsvarande återförsäljare eller tillverkare. Förpackningsmaterial (plastpåse, polystyren, spikar, osv.) får inte lämnas inom räckhåll för barn, då de utgör en potentiell riskkälla.

Den elektroniska värmefläkten INDIANA ger jämn och samtidigt energisparande uppvärmning av växthus och vinterträdgårdar. Den är enkel att använda och tar liten plats. Denna apparat är endast tillåten för anslutning till 230 V ~ / 50-60 Hz växelspänning. Den ska skyddas mot grövre nedsmutsning och fukt. Annan användning än den som beskrivs här kan orsaka skador på apparaten, som i sin tur är förknippade med faror, som till exempel kortslutning, brand, elektrisk stöt, etc. Säkerhets- och installationsanvisningarna måste absolut följas.

4. Säkerhets- och riskhänvisningar

- Som strömkälla får endast en 230 V ~, 50/60 Hz strömuttag i det offentliga elnätet användas. Försök aldrig använda apparaten med en annan spänning.
- Vänd dig till en yrkesman om det råder tvivel om arbetssättet, säkerheten eller anslutningen av apparaten.
- Denna apparat får endast installeras inomhus.
- Vid öppning av locket eller avlägsnande av delar måste apparaten först kopplas bort från elnätet.
- Nätkabeln får aldrig stickas i eller dras ut med blöta händer.
- Dra aldrig i själva kabeln, utan ta istället i greppytorna på nätkabeln för att dra ut den ur eluttaget.
- Förvara eller använd inte lättantändliga material eller spray i närheten av apparaten. Brandfara!
- Använd inte apparaten i en lättantändlig miljö (t.ex. i närheten av bränngas eller sprayflaskor). Explosions- och brandfara!
- Täck inte värmefläkten. Brandfara!
- Installera aldrig apparaten i närheten av vattenkranar, tvättställ eller andra vattenkällor. Anslut heller aldrig värmefläkten till en strömkälla om apparatens översida är fuktig.
- Stick inte in föremål i apparatens öppningar. Fara för personskada, elektrisk stöt eller skada på apparaten!
- Skåpet värms upp under driften. Installera apparaten på ett sätt så att oavsiktlig beröring undviks. Förbränningsfara! Efter att apparaten kopplats från, kyls den ner långsamt. Transportera endast med lämplig bärbygel.
- Torka aldrig brännbara föremål framför frånluftsöppningarna. Brandfara!
- Beakta vid montering att anslutningsledningen inte kläms eller skadas av vassa kanter. Om det genom sådana skador skulle uppstå några öppna delar, får apparaten under inga omständigheter anslutas till elnätet igen. Livsfara!
- Dra alltid ur nätkabeln ur eluttaget innan du rengör apparaten. Rengör alltid med en torr trasa.
- Om apparaten tas ur drift under en längre tid bör alltid nätkabeln dras ur. Förvara under denna period värmefläkten på en skyddad och torr plats.
- När det antas att en riskfri drift inte längre är möjlig, ska apparaten tas ur drift och säkras mot oavsiktlig drift. Detta är fallet om:
    - apparaten eller nätkabeln uppvisar synliga skador
    - apparaten inte fungerar längre
    - efter längre förvaring under dåliga förhållanden
    - efter att ha utsatts för svår transport
- Apparater som drivs via nätspänning får inte handskas av barn.
- Apparaten är inte lämpad för användning i utrymmen med boskap.
- Denna bruksanvisning tillhör apparaten och bör förvaras omsorgsfullt. Om apparaten vidarebefordras till en tredje person bör denna bruksanvisning överlämnas med apparaten.

- I industriella inrättningar ska föreskrifterna för förebyggande av olyckor från Centralförbundet för yrkesförbund inom industrin för elektriska anläggningar och utrustning beaktas.
- Häll aldrig vätskor över apparaten. Det föreligger fara för brand eller livsfarliga elektriska stötar. Om ett sådant fall ändå skulle uppstå, dra ur nätkabeln ur eluttaget och rådgör med en yrkesman.
- Om det råder oklarhet över om anslutningen är riktig eller om du har frågor som inte förklaras i bruksanvisningen, kontakta tillverkaren eller en specialist.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inbegripet barn) med nedsatt fysisk, sinnes- eller mental förmåga, eller av personer som inte besitter tillräcklig erfarenhet eller kunskap i samband med produkten. Dessa personer bör vid användning av apparaten övervakas eller instrueras av en för deras säkerhet ansvarig person.

5. Installation

I fuktiga utrymmen får elapparater endast anslutas till jordade eluttag! Säkerställ före idrifttagandet att detta är fallet på den plats apparaten ska installeras. Vid användning av ett flergrensuttag eller en förlängningssladd bör du se till att den maximala strömbelastningen inte överskrids. Kabeltrummor måste vara helt utlindade.

Se till att värmefläkten är bortkopplad från elnätet före och under installationen. Apparaten ska installeras på en plats som under inga omständigheter utsätts för regn eller vatten.

Se till att placera anslutningskabeln så att ingen kan snubbla över den, så att den inte kläms eller kan komma i kontakt med heta föremål. Använd endast förlängningssladdar som stämmer överens med apparatens prestanda och motsvarar gällande säkerhetsföreskrifter.

Linda inte anslutningskabeln runt apparaten och sätt aldrig apparaten i drift med upplindad kabel. Detta gäller framför allt användning med förlängningssladd med kabelupplindning. Sätt inte värmefläkten i drift förrän den fästs på en plan vägg. Den får inte fästas på ett innertak.

Steg 1: Fäst monteringspanelen (B) med hjälp av gängskruvarna M5 (J) på plasthållaren (C). Skruva sedan plasthållaren (C) med tappskruven (I) på värmefläktens skåp (A).

Steg 2: Skruva på plasthållaren (D) med tappskruven (I) på den nedre delen av skåpet (A).

Steg 3: Skruva nu (om ej förmonterat) fast utblåstappen (E) på utluftsöppningen på skåpet (A) med 4 tappskruvar (I). Fäst sedan de två aluminiumflexrören (F) med slangklämmorna (G) på utblåstappen (E).

Steg 4: Nu kan du montera värmefläkten på växthusets gavelsida. Använd härför T-skruvarna M6 (H). Sätt i T-skruvarna i en av växthusets metallprofiler och fäst apparaten med låsmuttern.

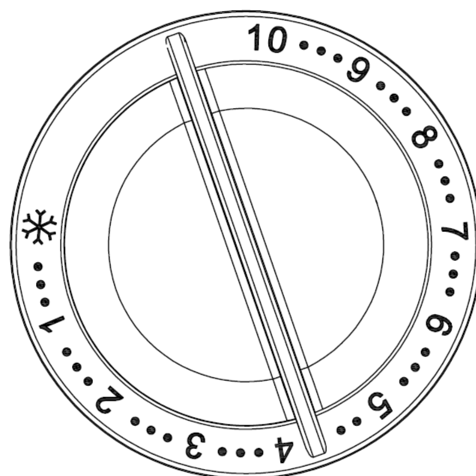
6. Användning

Anslut värmefläkten till ett eluttag med 230 V ~ 50/60 Hz växelström. INDIANA värmefläkt är utrustad med en omkopplare och en termostat. Med omkopplaren kan du välja ett av de 6 möjliga driftslägena. Önskad rumstemperatur ställs in på termostaten (regelområde 0-26 °C). En integrerad signallampa visar värmedriften.

Termostat:

Termostaten är steglöst linjärt reglerbar från 0 – 26 °C. Detta innebär att de stigande talen betyder en temperaturhöjning på ca. 2,6 °C.

Ex.:	Siffra	Temperatur
	0	≈ 0 °C
	1	≈ 2,6 °C
	2	≈ 5,2 °C
	3	≈ 7,8 °C osv.



Omkopplare:

Pos.	Symbol	Funktion
1	0	Apparat utom drift
2	✤	Cirkulationsluft utan värmedrift
3	○✤	1000 H värmeeffekt med cirkulationsluft (värme termostatstyrd, cirkulationsluft kontinuerlig drift)
4	8✤	2000 H värmeeffekt med cirkulationsluft (värme termostatstyrd, cirkulationsluft kontinuerlig drift)
5	○	1000 H värmeeffekt med cirkulationsluft (termostatstyrd)
6	8	2000 H värmeeffekt med cirkulationsluft (termostatstyrd)

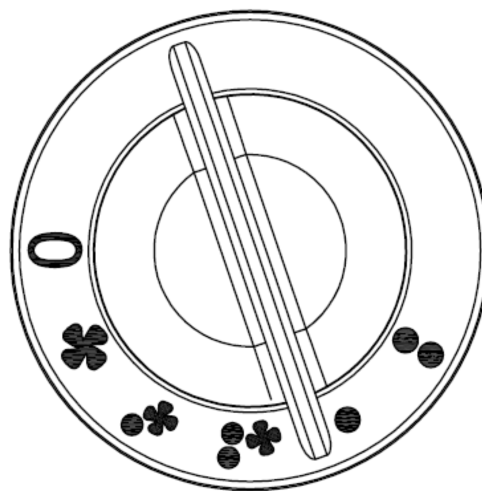


Fig.1: *Manöverelement INDIANA*

Vinterdrift:

Steg 1: Välj önskad driftstyp på omkopplaren.

Allt efter växthusets storlek och plats väljs rekommenderad värmeeffekt på 2000 Watt under vintermånaderna. Den lägre effekten på 1000 Watt är dock oftast tillräcklig under övergångsmånaderna (höst och vår).

Hänvisning: Om du har känsliga växter i växthuset under vintern (t.ex. kaktusar) som inte tål temperaturväxlingar, rekommenderar vi en värmedrift av driftstyp 3 resp. 4. Vid dessa driftstyper uppnår du genom en kontinuerlig luftcirkulation en jämnare värmefördelning och det uppstår inget temperaturfall mellan övre och nedre luftskikt.
Samma gäller även för växthus med mycket hög luftfuktighet. Här undviker du genom ständig luftcirkulation risken för mögel och svamp.
För enbart frostfri funktion med mer robusta växter kan driftstyperna 5 resp. 6 användas. Fråga en trädgårdsmästare vid tvivel.

Steg 2: Ställ in önskad temperatur på ratten på termostaten.
Beräkna med det visade exemplet vilken termostatposition som motsvarar din önskade temperatur och ställ därefter in denna. Låt nu värmen arbeta en stund och övervaka rumstemperaturen med hjälp av en termometer (företrädesvis en MIN-MAX-termometer). Korrigera därefter om nödvändigt inställningen marginellt nedåt resp. uppåt om önskad temperatur inte uppnåtts.
Denna inställning måste bara genomföras en gång i samband med första idrifttagandet. När rätt inställning uppnåtts, håller värmefläkten temperaturen konstant i växthuset.

Hänvisning: Det är dock inte möjligt att ange temperaturvärdena på ratten på termostaten då de varierar beroende på varje växthus storlek, isolering, innehåll och plats.

Sommardrift:

Om du vill lufta växthuset eller utföra pollinering under sommarmånaderna, väljer du luftcirkulationsdriften. Vrid härför omkopplaren till läge 2. Termostaten har i denna driftstyp ingen inverkan på funktionen.

Rekommendation:

Om du vill förvara dyrare växter i växthuset över vintern, rekommenderar vi att du installerar en andra värmekälla, som kopplas in om denna värmefläkt slutar fungera (t.ex. genom strömavbrott). Så förhindrar du att dina växter fryser.

Hänvisning: Vid första idrifttagandet kan det komma ut lite rök eller lukt. Detta är inget att oroa sig för. Denna uppstår genom olje- och dammrester på värmeelementet, som finns kvar sedan tillverkningsprocessen.

Säkerhetsfunktion

Temperaturstyrt frånkopplingsskydd: Om apparaten överhettas, kopplas den tillfälligt från genom den temperaturstyrda frånkopplingsautomatiken. För att sätta igång den igen, låt luftfläkten kyla ner under 5 till 10 minuter. Ett annat skäl till att apparaten kopplas från är blockering av in- och utluftsöppningen. Avlägsna i detta fall eventuella föremål.

Det kan även vara ett tecken på att fläkten inte fungerar. Koppla i så fall bort värmefläkten, dra ut elkabeln och kontakta en auktoriserad specialist för reparation.

7. Rengöring, reparation och bortskaffande

- Använd inget puts-, ets- eller rengöringsmedel.
- Koppla alltid ur apparaten före rengöring och låt den kyla ner i ca. 30 minuter innan du börjar med rengöringen.
- Rengör skåpet med en fuktad trasa (inte blöt), dammsugare eller dammvippa.
- Doppa inte ner apparaten i vatten.
- Apparater ska endast kasseras vid lämplig avfallsstation.
- Reparationer av apparaten får endast utföras av auktoriserade personer. Vänd dig för detta ändamål till tillverkaren eller återförsäljaren.
- **Varning!** Vid felaktiga reparationer gäller inte garantin.
- Ej riktigt genomförda reparationer kan innebära fara för användaren och andra personer.

8. Garanti och underhåll

Vi ger 2 års obegränsad tillverkargaranti (från köpdatum) på alla BioGreen-produkter. Häri ingår ej skador som uppstått genom yttre våld, felaktig användning samt genom att denna bruksanvisning, rengörings- och underhållsarbeten ej beaktats.

Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador på grund av frost, otillräcklig värmeeffekt på grund av utrymmesmåtten eller på grund av otillräcklig isolering.

Viktig hänvisning

Apparaten får endast öppnas samt genomgå reparationsarbeten av godkända fackpersoner under beaktande av gällande föreskrifter för reparationer. Endast originaldelar får användas.

Endast vid korrekt installation och handhavande av apparaten kan en oklanderlig funktion och driftssäkerhet garanteras. Detta gäller även med hänsyn till bestämmelserna för apparaten om tekniska arbetsmedel samt gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor.

Fyll vid garantifall i bifogat garanti- och infokort!

Om du har ytterligare frågor, vänd dig till vår BioGreen-service:

Tel.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

FI

1. Toimituksen sisältö

(A) 1 kiertoilmalämmitin INDIANA 2.0
(B) 1 asennuspelti
(C) 1 muovipidike pesän yläosalle
(D) 1 muovipidike pesän alaosalle
(E) 1 puhallusistukka
(F) 2 joustavaa alumiiniputkea 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 letkupuristinta
(H) 2 T-ruuvia M6 + mutteria M6
(I) 6 levyruuvia
(J) 2 kierreruuvia M5 + mutteria M5

2. Tekniset tiedot

Laitetyyppi:	INDIANA 2.0
Jännite:	230 V ~ / 50-60 Hz
Teho:	1000 / 2000 W
Virrankulutus:	9.5 A (enint.)
Säätöalue:	0–26℃
Suojajärjestelmä:	II
Suojaluokka:	IP X4 (joustavalla alumiiniputkella) IP X4 (ilman joustaa alumiiniputkea)

TÄRKEÄÄ

Tämän käyttöoppaan ohjeet sekä yleiset turva- ja varoitusohjeet on luettava huolellisesti ennen asennusta, ja niitä on noudatettava. Säilytä tämä vihkonen myöhempää tarvetta varten. Jos epäilet laitteen turvallisuutta, ota yhteyttä alan ammattilaiseen. Jos käytät kiertoilmalämmitintä kasvihuoneessa, varmista, että pätevä sähköasentaja huolehtii sähköliitäntöjen asennuksesta.

3. Yleistä

Kun olet ottanut laitteen sen pakkauksesta, varmista ennen käyttöönottoa, että laite ja kaikki siihen kuuluvat lisäosat ovat moitteettomassa kunnossa ja ehjiä. Jos havaitset kuljetuksesta aiheutuneita vaurioita, ota välittömästi yhteyttä kuljetusyhtiöön tai valmistajaan. Pakkausmateriaaleja (muovipusseja, polystyrolia, nauloja jne.) ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

Sähköisen INDIANA-kiertoilmalämmittimen tarkoitus on huolehtia kasvihuoneiden ja talvipuutarhojen energiaa säästävästä, tasaisesta ja samanaikaisesta lämmityksestä. Sitä on helppo käyttää, ja se voidaan asentaa tilaa säästävästi. Tämän laitteen saa liittää ainoastaan 230 V ~ / 50–60 Hz:n vaihtojännitteeseen. Laitetta on suojattava voimakkaalta likaantumiselta sekä kosteudelta. Jos laitetta käytetään muussa kuin edellä kuvatussa tarkoituksessa, se saattaa vaurioitua ja aiheuttaa lisäksi esim. oikosulku-, tulipalo- ja sähköiskuriskin. Annettuja turva- ja asennusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

4. Turva- ja vaaratilanneohjeet

- Virtalähteenä saa käyttää ainoastaan 230 V ~, 50/60 Hz:n yleisen virtaverkon verkkopistorasiaa. Älä koskaan yritä käyttää laitetta muulla jännitteellä.
- Käänny ammattilaisen puoleen, jos olet epävarma työskentelytavasta, turvallisuudesta tai laitteen liitännöistä.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Jos laitteen kansi avataan tai jos laitteen osia irrotetaan, laite on kytkettävä irti virtaverkosta.
- Verkkopistoketta ei saa koskaan liittää pistorasiaan tai irrottaa pistorasiasta märillä käsillä.
- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä vaan tartu aina itse pistokkeeseen.
- Älä säilytä äläkä käytä syttyviä aineita tai suihkeita laitteen läheisyydessä. Tulipalon vaara!
- Älä käytä laitetta helposti syttyvissä ympäristöissä (esim. palavan kaasun tai spray-pullojen läheisyydessä). Räjähdys- ja palovaara!
- Älä peitä lämmityslaitetta. Tulipalon vaara!
- Laitetta ei saa asentaa vesihanojen, käsienpesualtaiden tai muiden vesilähteiden lähelle. Älä koskaan liitä lämmitintä virtalähteeseen, jos sen pinta on kostea.
- Älä laita mitään esineitä laitteen aukkoihin. Loukkaantumisen, sähköiskun tai laitteen vaurioitumisen vaara!
- Laitteen pesä lämpenee käytön aikana. Aseta laite niin, ettei se vahingossa pääse koskettamaan palaviin kohteisiin. Tulipalon vaara! Kun laite on sammutettu, se jäähtyy hitaasti. Kuljeta lämmitintä ainoastaan asianmukaisten kannattimien avulla.
- Älä koskaan kuivata palavia esineitä laitteen puhallusaukkojen edessä. Tulipalon vaara!
- Varmista asennuksen yhteydessä, ettei liitäntäjohto joudu puristuksiin tai etteivät terävät reunat pääse vaurioittamaan sitä. Jos tällaisten vaurioitumisten seurauksena johtoon on syntynyt avoimia kohtia, laitetta ei enää missään nimessä saa liittää verkkovirtaan. Hengenvaara!
- Irrota aina verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Puhdista laite ainoastaan kuivalla liinalla.
- Jos laite on pidemmän aikaa poissa käytöstä, irrota aina pistoke pistorasiasta. Säilytä lämmityslaitetta käytöstä poissa olon aikana suojatussa ja kuivassa tilassa.
- Jos epäillään, että laitteen vaaraton käyttö ei enää ole mahdollista, laite on poistettava käytöstä ja varmistettava, ettei kukaan pääse vahingossa käynnistämään sitä. Tällaisia mahdollisia tilanteita syntyy, kun:
  - laitteessa tai verkkojohdossa on näkyviä vaurioita
  - laite ei enää toimi
  - laitetta on säilytetty pidemmän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa
  - laitetta on kuljetettu vaativissa olosuhteissa
- Verkkovirralla toimivat laitteet eivät sovi lasten käsiteltäviksi.
- Laitetta ei saa käyttää karjankasvatustiloissa.
- Tämä käyttöohje on laitteen osa, ja se on säilytettävä huolellisesti. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on luovutettava sen mukana.

- Jos laitetta käytetään ammattikäytössä, sähkölaitteita ja käyttökojeita koskevat ammattiliiton onnettomuudenehkäisymääräykset on huomioitava.
- Älä koskaan kaada nesteitä laitteen yläpuolella. Tällöin syntyy tulipalon tai hengenvaarallisen sähköiskun riski. Jos näin on kuitenkin välttämätöntä toimia, irrota pistoke verkkopistorasiasta ja kysy neuvoa alan ammattilaiselta.
- Jos et ole varma laitteen oikeista liitännöistä tai sinulla on kysymyksiä, joihin et saa vastausta käyttöohjeesta, käänny valmistajan tai ammattilaisen puoleen.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on vajavaisuuksia ruumiillisissa, sensorisissa tai henkisissä kyvyissä, eivätkä henkilöt, joilla ei ole tarpeeksi kokemusta laitteen kanssa toimimisesta. Jos tällaiset henkilöt ovat laitteen kanssa tekemisissä, mukana on oltava sellaisen henkilön, joka on vastuussa turvallisuudesta.

5. Asennus

Kosteissa tiloissa sähkölaitteita saa periaatteessa käyttää ainoastaan FI-suojatuissa pistorasioissa! Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteelle tarkoitetussa paikassa on tällainen pistorasia. Käytettäessä haaroituspistorasiaa tai jatkojohtoa on otettava huomioon, ettei enimmäisvirtakuormitusta ylitetä. Johtokelat on rullattava kokonaan auki.

Varmista, ettei kiertoilmalämmitintä ole ennen asennusta ja asennuksen aikana liitetty verkkovirtaan. Asennuspaikan valinnassa on otettava huomioon, ettei laite missään olosuhteissa pääse tippumaan veteen tai ettei sen päälle sada.

Vedä liitäntäjohdot niin, ettei niihin voi kompastua, etteivät ne pääse puristumaan eivätkä joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa. Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka vastaa laitteen tehoa sekä voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.

Älä kierrä liitäntäjohtoa laitteen ympärille, äläkä koskaan käytä laitetta, jos sen johto on kierrettynä rullalle. Tämä koskee erityisesti jatkojohtoja, joissa on johtokela. Ota kiertoilmalämmitin käyttöön vasta, kun se on kiinnitetty pystysuoraan seinään. Sitä ei saa kiinnittää huoneen kattoon.

Vaihe 1: Kiinnitä asennuspelti (B) kierreruuvin M5 (J) avulla muovipidikkeeseen (C). Sen jälkeen ruuvaa muovipidike (C) peltiruuvin (I) avulla lämmityslaitteen pesään (A).

Vaihe 2: Ruuvaa muovipidike (D) peltiruuvin (I) avulla pesän (A) alaosaan.

Vaihe 3: Sitten ruuvaa (ellei etukäteen asennettu) puhallusistukka (E) 4 peltiruuvin (I) avulla pesän (A) puhallusaukkoihin. Tämän jälkeen kiinnitä kaksi joustavaa alumiiniputkea (F) letkupuristimien (G) avulla puhallusistukkaan (E).

Vaihe 4: Nyt voit asentaa lämmityslaitteen kasvihuoneesi päätyyn. Käytä tätä varten T-ruuveja M6 (H). Aseta T-ruuvit yhteen kasvihuoneen metallilistoista ja kiinnitä lämmityslaite vastamutterin avulla.

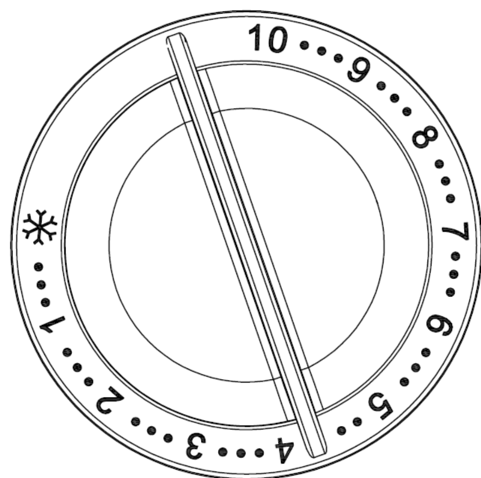
6. Käyttö

Liitä lämmityslaite pistorasiaan (230 V ~ 50/60 Hz:n vaihtovirta). INDIANA-kiertoilmalämmittimessä on valintakatkaisin sekä termostaatti. Valintakatkaisimen avulla voidaan valita 6 mahdollista käyttötilaa. Haluttu lämpötila asetetaan termostaatin avulla (säätöala 0–26℃). Integroitu merkkivalo ilmoittaa lämmityskäyttötilan.

Termostaatti

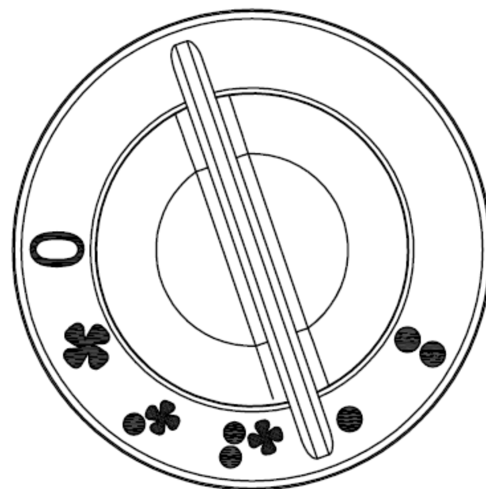
Termostaattia voidaan säätää portaattoman lineaarisesti välillä 0–26℃. Tämä tarkoittaa, että nouseva luku merkitsee aina n. 2,6℃:n lämpötilan nousua.

Esim.:	**Luku**	**Lämpötila**
	0	≈ 0 ℃
	1	≈ 2,6 ℃
	2	≈ 5,2 ℃
	3	≈ 7,8 ℃ jne.



Valintakatkaisin

Kohta	Symboli	Toiminto
1	0	Laite pois käytöstä
2		Kiertoilma ilman lämmitystä
3		1000 W lämmitysteho kiertoilmalla (Lämmitys termostaattiohjattu, kiertoilma jatkuvasti päällä)
4		2000 W lämmitysteho kiertoilmalla (Lämmitys termostaattiohjattu, kiertoilma jatkuvasti päällä)
5		1000 W lämmitysteho kiertoilmalla (kulloinkin termostaattiohjattu)
6		2000 W lämmitysteho kiertoilmalla (kulloinkin termostaattiohjattu)



Kuva 1: *ohjausyksikkö INDIANA*

Talvikäyttö

Vaihe 1: Valitse valintakatkaisimella haluamasi käyttötapa.
Kasvihuoneen kokoa ja sijaintia vastaten talvikuukausien aikana on suositeltavaa valita 2000 Watin lämmitysteho. Välikausina usein riittää sitä vastoin pienempi teho, 1000 W (syksyisin ja keväisin).

Muista! Jos kasvihuoneessasi talvehtii arkoja kasveja (esim. kaktuksia), jotka eivät siedä lämpötilan vaihteluita, suosittelemme lämmitystä käyttötilalla 3 tai 4. Nämä tilat takaavat jatkuvan ilman kierron ansiosta tasaisemman lämmön jakautumisen, eikä ylhäällä ja alhaalla olevien ilmakerrosten välille synny lämpötilaeroja.
Sama koskee myös kasvihuoneita, joiden ilmankosteus on korkea. Tällaisissa kasvihuoneissa jatkuvasti kiertävän ilman ansiosta vältetään homeen ja sienten kasvun riski.
Jos kestävien kasvien kohdalla halutaan vain kyetä ehkäisemään jäätyminen, voidaan käyttää tiloja 5 ja 6. Jos olet epävarma, kysy neuvoa puutarhurilta.

Vaihe 2: Aseta termostaatin kiertokatkaisimella haluttu lämpötila.
Selvitä aiemmin kerrottujen esimerkkien perusteella, mikä termostaatin asento vastaa haluamaasi lämpötilaa, ja säädä tämä tila. Anna lämmityksen nyt muodostua jonkin aikaa, ja valvo lämpömittarin avulla huoneen lämpötilaa (suosittelemme MIN-MAX-lämpömittarin käyttöä). Jos haluttua lämpötilaa ei saavuteta, korjaa tarvittaessa säätöä ylös- tai alaspäin.
Tämä säätö on suoritettava ainoastaan kerran ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä. Kun oikea, säädetty lämpötila on saavutettu kasvihuoneessa, se pysyy myös jatkuvasti samana.

Muista! Kiertopainikkeella ei valitettavasti voi säätää tiettyä lämpötila-arvoa, koska tämä riippuu jokaisen kasvihuoneen koosta, eristyksestä, sisällöstä sekä sijaintipaikasta.

Kesäkäyttö

Jos haluat kesäkuukausien aikana ilmastoida kasvihuonettasi tai jouduttaa kasvien pölytystä, kannattaa valita kiertoilmakäyttö. Käännä valintakatkaisin kohtaan 2. Termostaatti ei tässä käyttötilassa vaikuta mitenkään toimintaan.

Suositus

Jos haluat pitää arvokkaita kasveja talven ylitse kasvihuoneessasi, suosittelemme myös toisen lämmönlähteen asentamista, joka huolehtii riittävästä lämmöstä, mikäli toinen lämmitin ei toimi (esim. sähkökatkon seurauksena). Näin varmistat, etteivät kasvisi jäädy.

Muista Ensimmäisen käyttöönoton aikana laitteesta saattaa tulla hieman savua tai hajua. Tämä ei ole vaarallista. Se johtuu valmisteluprosessin aikana esiin tulevista öljy- ja pölyjäännöksistä lämmityselementissä. §

Turvallisuustekijä

Lämpötilaohjattu sammumissuoja: jos lämmityslaite ylikuumenee, lämpötilaohjattu sammutusautomatiikka sammuttaa laitteen tilapäisesti. Kytkeäksesi laitteen jälleen päälle irrota lämmitin n. 5–10 minuutiksi jäähtymään. Toinen mahdollinen syy siihen, että laite sammuu, on imu- tai puhallusaukon tukos. Tässä tapauksessa poista tukkiva esine.

Sammuminen saattaa kuitenkin olla myös merkki siitä, että tuulettimessa on vika. Sammuta tässä tapauksessa lämmityslaite, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä valtuutettuun ammattikorjaajaan.

7. Puhdistus, korjaus ja hävitys

- Älä käytä hankaavia äläkä syövyttäviä aineita, älä myöskään puhdistusaineita.
- Sammuta laite ennen jokaista puhdistusta ja anna sen jäähtyä n. 30 minuutin ajan ennen puhdistuksen aloittamista.
- Puhdista pesä kostealla (ei märällä) pyyhkeellä, pölynimurilla tai pölyhuiskalla.
- Älä upota laitetta veteen.
- Tuo hävitettävä laite asianmukaiseen hävityspisteeseen.
- Ainoastaan valtuutettu ammattihenkilökunta saa suorittaa korjaustöitä laitteen parissa. Käänny tätä varten valmistajan tai myyjän puoleen.
- **Huom!** Jos korjauksia ei ole suoritettu asianmukaisella tavalla, takuu raukeaa.
- Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle tai muille henkilöille.

8. Takuu ja huolto

Kaikilla BioGreen-tuotteilla on 2 vuoden rajoittamaton valmistajantakuu (alkaen ostopäivästä). Takuu ei kuitenkaan kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet ulkopuolisesta väkivallasta, epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen sekä puhdistus- ja huoltotöistä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vaurioista, jotka johtuvat pakkasesta, riittämättömästä tilan kokoon suhteutetusta lämpötilasta tai riittämättömästä lämmöneristyksestä.

Tärkeitä ohjeita

Ainoastaan valtuutetut ammattihenkilöt saavat avata laitteen ja suorittaa laitekorjauksia voimassa olevia ylläpitomääräyksiä noudattaen. Laitteen varaosina saa käyttää vain alkuperäisiä osia.

Ainoastaan laitteen asianmukaisella asennuksella ja käytöllä voidaan taata, että laite toimii moitteettomasti ja turvallisesti. Sama koskee myös teknisiä työvälineitä koskevien lakimääräysten sekä onnettomuudenehkäisymääräysten noudattamista.

Takuuvaatimustapauksissa on täytettävä tämän asiakirjan mukana oleva takuu- ja tietokortti!

Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä BioGreen-palveluumme:

Puh: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

IT

1. Volume di fornitura

(A) 1 sistema di riscaldamento con ricircolo dell'aria INDIANA 2.0
(B) 1 lamiera di montaggio
(C) 1 supporto in plastica per la parte superiore del telaio
(D) 1 supporto in plastica per la parte inferiore del telaio
(E) 1 bocchettone di scarico
(F) 2 tubi flessibili in alluminio da 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 connessioni per tubo flessibile
(H) 2 viti con testa a martello M6 + dadi M6
(I) 6 viti per lamiera
(J) 2 vite filettata M5 + dado M5

2. Dati tecnici

Modello apparecchio:	INDIANA 2.0
Alimentazione tensione:	230 V ~ / 50-60 Hz
Potenza:	1000 / 2000 W
Assorbimento elettrico:	9,5 A (max.)
Intervallo di regolazione:	0 – 26 °C
Classe di protezione:	II
Tipo di protezione:	IP X4 (con tubo flessibile in alluminio) IP X3 (senza tubo flessibile in alluminio)

NOTA BENE:

Leggere e rispettare attentamente tutte le sezioni delle istruzioni contenute nella presente guida e le indicazioni generali di sicurezza e di pericolo prima di procedere all'installazione. Conservare con cura il presente manuale per eventuali consultazioni. In caso di dubbi in merito alla sicurezza dell'apparecchio, si consiglia di affidarsi alla consulenza di un tecnico esperto. Per l'impiego in serra accertarsi del fatto che i collegamenti elettrici siano stabiliti da personale tecnico qualificato.

3. Indicazioni generali

Dopo aver rimosso l'imballaggio e prima della prima attivazione accertarsi del fatto che l'apparecchio e tutti gli accessori relativi siano perfettamente regolari. Nel caso in cui siano presenti danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore competente o al produttore. Tenere i materiali dell'imballaggio (sacche multifunzione, polistirolo, chiodi, ecc.) fuori dalla portata dei bambini dato che questi materiali possono costituire fonti potenziali di pericolo.

Il sistema elettronico di riscaldamento con ricircolo dell'aria INDIANA è destinato al riscaldamento uniforme e simultaneo di serre e giardinetti invernali garantendo un risparmio energetico. Questo sistema si contraddistingue per la sua semplicità d'uso e può essere installato senza occupare troppo spazio. Questo apparecchio è certificato solo per il collegamento ad una tensione alternata di 230 V ~ / 50-60 Hz. È necessario proteggere l'apparecchio da pesanti formazioni di sporco e dall'umidità. Altri impieghi diversi da quelli precedentemente descritti possono provocare danni all'apparecchio, inoltre questo caso è connesso ad altri rischi, come ad esempio cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc. È tassativamente obbligatorio osservare le indicazioni di sicurezza e d'installazione.

4. Indicazioni di sicurezza e di pericolo

- È necessario impiegare solo una presa di corrente da 230 V ~, 50/60 Hz della rete pubblica di alimentazione come fonte di energia elettrica. Non tentare mai di alimentare l'apparecchio con un tensione diversa da quella prevista.
- Rivolgersi ad un tecnico specializzato in caso di dubbi in merito alle modalità operative, alla sicurezza o al collegamento dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un impiego in ambienti interni.
- Quando si apre il rivestimento o si rimuovono eventuali componenti è necessario separare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- La spina elettrica non deve mai essere inserita o estratta con la mani bagnate.Indiana 2.0.doc
- Non estrarre mai la spina elettrica tirandola per il cavo di rete, ma utilizzando sempre e solo le superfici dell'impugnatura.
- Non tenere o impiegare sostanze o spray infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Pericolo d'incendio!
- Non impiegare l'apparecchio in atmosfere facilmente infiammabili (ad esempio nelle immediate vicinanze di gas combustibili o contenitori spray). Pericolo d'esplosione e d'incendio!
- Non coprire il riscaldatore. Pericolo d'incendio!
- Non installare mai l'apparecchio nelle immediate vicinanze di rubinetti dell'acqua, lavandini o fonti di acqua di altra natura. Non collegare mai il riscaldatore in dotazione ad una fonte di energia elettrica se la superficie del riscaldatore è umido.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo di lesioni, scosse elettrico o danni all'apparecchio!
- Il telaio si riscalda durante il funzionamento. Installare l'apparecchio in modo da evitare contatti accidentali. Pericolo di ustione! Una volta disattivato l'apparecchio, questo si raffredda solo lentamente. Trasportare utilizzando lo solo l'apposita staffa.
- Non asciugare mai oggetti infiammabili davanti alle aperture di scarico. Pericolo d'incendio!
- Durante il montaggio prestare attenzione a non schiacciare la linea di allacciamento o a non danneggiarla con spigoli vivi. Se si presentano eventuali punti aperti di qualsiasi tipo a causa di questi danni, è tassativamente vietato collegare ancora l'apparecchio alla rete di alimentazione. Pericolo di morte!
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, estrarre sempre la spina elettrica dalla presa di corrente. Pulire solo con un panno umido.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per periodo prolungato di tempo, estrarre sempre la spina elettrica. Durante questo periodo di tempo conservare il riscaldatore in un luogo asciutto e protetto.
- Se si suppone che non sia più possibile garantire un funzionamento privo di pericoli, disattivare l'apparecchio ed adottare le adeguate misure per evitare eventuali attivazioni involontarie. Questo principio trova applicazione nel caso in cui:
  - l'apparecchio o la linea di rete presentano danni visibili
  - l'apparecchio non funziona più
  - dopo un periodo prolungato di stoccaggio in condizioni sfavorevoli
  - dopo forti sollecitazioni da trasporto
- Gli apparecchi che dispongono di un'alimentazione di rete non sono destinati ai bambini.
- L'apparecchio non è adeguato per l'impiego in locali adibiti all'allevamento di bestiame.

- Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e si consiglia di conservarle con cura. Se l'apparecchio viene ceduto a terze parti, si consiglia di fornire anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Nelle installazioni commerciali è necessario attenersi alle disposizioni in materia antinfortunistica dell'associazione della cassa industriale - artigianale di previdenza contro gli infortuni sul lavoro per impianti e mezzi d'esercizio elettrici.
- Non versare mai liquidi sull'apparecchio. È presente il pericolo di incendio o di scosse elettriche fatali. Se tuttavia si verifica un caso di questo tipo, estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente e consultare un tecnico esperto.
- In caso di dubbi in merito al collegamento corretto o eventuali domande che non abbiano trovato spiegazioni nel corso delle presenti istruzioni per l'uso, contattare il produttore o un tecnico esperto.
- Il presente apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (inclusi i bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate ed allo stesso modo non è nemmeno destinato all'impiego da parte di persone che non dispongano di sufficiente esperienza o adeguate conoscenze del funzionamento del prodotto a meno che tali persone non monitorate o ricevano istruzioni da un responsabile alla sicurezza durante l'impiego dell'apparecchio.

5. Installazione

Negli ambienti umidi è fondamentalmente consentito utilizzare solo le prese di corrente con protezione FI per l'alimentazione! Prima dell'attivazione dell'apparecchio accertarsi del fatto che questo principio sia rispettato nel punto d'installazione previsto. Per l'impiego di una presa di corrente multipla o di un cavo di prolunga è necessario prestare attenzione a non superare la capacità massima di conduzione della corrente. È necessario svolgere sempre e completamente i tamburi per cavi.

Prestare attenzione a lasciare scollegato il sistema di riscaldamento con ricircolo dell'aria prima e durante l'installazione della rete d’alimentazione. È necessario scegliere il punto d'installazione in modo che l'apparecchio non possa essere esposto in nessun caso alla pioggia o a cadute in acqua.

Posare la linea d’allacciamento in modo da evitare di inciamparvi sopra, provocarne lo schiacciamento o farla venire a contatto con oggetti ad elevate temperature. Impiegare solo prolunghe che siano conformi alla potenza dell'apparecchio e soddisfino le disposizioni di sicurezza vigenti.

Non avvolgere la linea di allacciamento intorno all'apparecchio e non mettere mai l'apparecchio in funzione con il cavo avvolto. In particolare questa indicazione è importante per l'impiego di prolunghe dotate di avvolgicavi. Mettere in funzione il sistema di riscaldamento con ricircolo dell'aria solo dopo aver completato il fissaggio su una parte verticale. Non è consentito il fissaggio a soffitto.

Punto 1: Fissare la lamiera di montaggio (B) con le viti filettate M5 (J) sul supporto in plastica (C). Quindi avvitare il supporto in plastica (C) con la vite per lamiera (I) sul telaio (A) del sistema di riscaldamento.

Punto 2: Avvitare il supporto in plastica (D) con la vite per lamiera (I) sulla parte inferiore del telaio (A).

Punto 3: A questo punto avvitare a fondo (se non è stato precedentemente montato) il bocchettone di scarico (E) con le 4 viti per lamiera (I) sull'apertura di scarico del telaio (A). Quindi fissare i due tubi flessibili in alluminio (F) con l'aiuto delle connessioni per tubo flessibile (G) sul bocchettone di scarico (E).

Punto 4: A questo punto è possibile montare il riscaldatore sul lato frontale della serra in dotazione. Per questa operazione utilizzare le viti con testa a martello M6 (H). Incardinare le viti con testa a martella in uno dei profili metallici della serra e fissare il riscaldatore con il controdado.

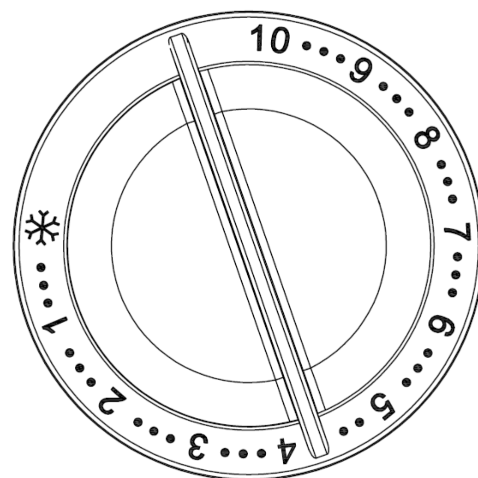
6. Funzionamento

Collegare il riscaldatore ad una presa di corrente a piacere dotata di corrente alternata da 230 V ~ 50/60 Hz. Il sistema di riscaldamento con ricircolo dell'aria INDIANA è dotato di un selettore e di un termostato. Con il selettore è possibile selezionare una delle 6 possibili modalità operative. Impostare la temperatura ambiente desiderata con il termostato (intervallo di regolazione 0-26 °C). Una spia di segnalazione integrata mostra il funzionamento del riscaldatore.

<u>**Termostato:**</u>

È possibile regolare il termostato con un'impostazione continua lineare da 0 a 26 °C. Questo significa che i valori che aumentano in modo progressivo indicano un incremento della temperatura di 2,6 °C circa.

Esempio: valore	**temperatura**
0	≈ 0 °C
1	≈ 2,6 °C
2	≈ 5,2 °C
3	≈ 7,8 °C ecc.



<u>**Selettore:**</u>

Pos.	Simbolo	Funzione
1	0	Apparecchio fuori servizio
2		Ricircolo dell'aria senza funzionamento del riscaldatore
3		Potenza riscaldante di 1000 W con ricircolo dell'aria (riscaldamento con gestione del termostato, ricircolo
4		Potenza riscaldante di 2000 W con ricircolo dell'aria (riscaldamento con gestione del termostato, ricircolo dell'aria funzionamento continuo)
5		Potenza riscaldante di 1000 W con ricircolo dell'aria (a seconda della gestione del termostato)
6		Potenza riscaldante di 2000 W con ricircolo dell'aria (a seconda della gestione del termostato)

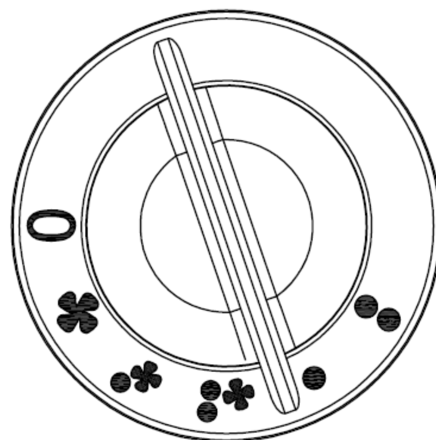


Fig.1: *comando INDIANA*

Funzionamento invernale

Punto 1: Selezionare la modalità operativa desiderata con il selettore.
A seconda delle dimensioni e della località della serra nei mesi invernali si consiglia di selezionare una potenza riscaldante di 2.000 Watt. Invece, una potenza più contenuta pari a 1000 Watt è spesso sufficiente nei periodi intermedi (autunno e primavera).

Nota: Se nella serra in dotazione svernano le piante sensibili (ad esempio i cactus), che non sopportano variazioni della temperatura, si consiglia di impostare il riscaldamento sulla modalità operativa 3 o 4. In queste modalità è possibile ottenere una distribuzione uniforme del calore grazie ad un ricircolo dell'aria continuo senza formare gradienti termici tra lo strato d'aria superiore e quello inferiore.
Lo stesso principio trova applicazione anche per le serre con un'elevata umidità dell'aria. In questo caso evitare il pericolo di infestazioni di muffe e funghi con un ricircolo continuo dell'aria.
Per eliminare solo la formazione di ghiaccio con piante più resistenti è possibile impiegare le modalità operative 5 e 6. A questo proposito rivolgersi ad un giardiniere in caso di dubbio.

Punto 2: Impostare la temperatura desiderata con la rotellina di regolazione del termostato.
A questo scopo con l'aiuto dell'esempio precedentemente mostrato stabilire quale posizione del termostato corrisponda alla temperatura desiderata e regolare quindi il termostato di conseguenza. A questo punto lasciare in funzione il sistema di riscaldamento e monitorare la temperatura ambiente con un termometro (si consiglia un termometro MIN-MAX). Quindi a seconda delle esigenze correggere la regolazione impostando rispettivamente un valore più basso o più alto nel caso in cui non sia stata mantenuta la temperatura desiderata.
Questa impostazione deve essere eseguita solo una volta alla prima attivazione. Una volta individuata l'impostazione corretta, il sistema di riscaldamento mantiene la temperatura ad un livello costante all'interno della serra.

Nota: Non è purtroppo disponibile l'indicazione dei valori della temperatura sulla rotellina di regolazione del termostato dato che le diverse serre presentano diversi comportamenti a seconda delle dimensioni, dell'isolamento, del riempimento e del punto d'installazione.

Funzionamento estivo

Se si desidera favorire il ricircolo dell'aria della serra nei mesi estivi o l'impollinazione delle piante, selezionare il funzionamento del ricircolo dell'aria. Per eseguire questa operazione ruotare il selettore impostandolo sulla posizione 2. Il termostato non produce nessun effetto sul funzionamento in questa modalità operativa.

Suggerimento

Se si desidera mettere al riparo piante preziose per l'inverno all'interno della serra disponibile, si consiglia di installare una seconda fonte di calore che si attivi in caso d'avaria del presente sistema di riscaldamento (ad esempio a causa di un black out). In questo modo è possibile evitare che le piante siano esposte al gelo.

Nota: Alla prima attivazione si potrebbe sviluppare una certa quantità di fumo o odore sgradevole. Non si tratta d'effetti preoccupanti. Infatti sono il risultato dei residui di olio e polvere presenti sul dispositivo riscaldante e generati dal processo di produzione.

Caratteristica di sicurezza

Relè di protezione termico Se il riscaldatore si surriscalda, il sistema automatico di disattivazione con regolazione termica spegne temporaneamente l'apparecchio. Per riattivarlo, spegnere il riscaldatore per 5 - 10 minuti per consentirne il raffreddamento. Un'altra ragione di disattivazione potrebbe essere il blocco dell'apertura d'aspirazione e scarico. Rimuovere in questo caso gli eventuali oggetti responsabili del blocco.

Tuttavia si può trattare anche di un'indicazione del fatto che la ventola sia guasta. In questo caso spegnere il riscaldatore, estrarre la spina e contattare un tecnico specializzato autorizzato per le operazioni di riparazione.

7. Pulizia, riparazione e smaltimento

- Non utilizzare prodotti abrasivi, sostanze corrosive o detergenti.
- Prima d'ogni operazione di pulizia disattivare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 30 min. circa prima di iniziare la pulizia.
- Pulire il telaio con un panno umido (non bagnato), aspirapolvere o spolverino.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Portare gli apparecchi da smaltire solo ad un deposito d'accettazione adeguato.
- Le operazioni di riparazione svolte sull'apparecchio devono essere eseguite solo da tecnici specializzati autorizzati. Per questo motivo rivolger al produttore o al rivenditore.
- **Attenzione!** In caso di riparazioni eseguite in modo errato la garanzia è nulla.
- Le riparazioni eseguite in modo non corretto possono rappresentare un pericolo per gli utenti e le altre persone.

8. Garanzia e manutenzione

L'azienda offre una garanzia del produttore senza limitazioni di 2 anni (dalla data d'acquisto) su tutti i prodotti BioGreen. Da questa garanzia si escludono i danni derivanti dall'azione di forze esterne, dall'uso improprio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, delle operazioni di pulizia e manutenzione.

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni dovuti alla formazione di ghiaccio, una potenza calorifica non sufficiente in rapporto alle dimensioni degli ambienti o a causa di un isolamento termico non adeguato.

Nota bene

Aprendo l'apparecchio ed eseguendo eventuali riparazione devono essere eseguiti solo da tecnici specializzati autorizzati nel rispetto delle disposizioni vigenti per la manutenzione. È consentita solo l'installazione di pezzi originali.

È possibile offrire una garanzia di perfetto funzionamento e sicurezza operativa solo in caso di installazione e gestione appropriate dell'apparecchio. Lo stesso principio trova applicazione anche in considerazione della legge in materia di materiali tecnici d'esercizio e delle disposizioni vigenti in materia antinfortunistica.

Compilare il talloncino della garanzia e la scheda delle informazioni in caso di necessità della garanzia!

Per altre ed eventuali domande rivolgersi al servizio d'assistenza tecnica ai clienti BioGreen:

Tel.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

DK

1. Leveringsomgang

(A) 1 konvektionsradiator INDIANA 2.0
(B) 1 monteringsplade
(C) 1 kunststofholder til kassens overdel
(D) 1 kunststofholder til kassens underdel
(E) 1 udblæsningsstuds
(F) 2 alu-flexrør 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 slangebøjler
(H) 2 hammerhovedskruer M6 + møtrikker M6
(I) 6 pladeskruer
(J) 2 gevindskruer M5 +møtrikker M5

2. Tekniske data

Apparattype:	INDIANA 2.0
Spændingsforsyning:	230 V ~ / 50-60 Hz
Kapacitet:	1000 / 2000 W
Strømforbrug:	9,5 A (max.)
Reguleringsområde:	0 – 26 °C
Klasse:	II
Beskyttelsesklasse:	IP X4 (med alu-flexrør) IP X3 (uden alu-flexrør)

VIGTIG:

Inden installeringen skal anvisningerne i denne vejledning, som også sikkerheds- og fareanvisningerne læses og tages højde for. Til senere opslag skal dette hefte opbevares. Kontakt venligst en specialist, hvis du er i tvivl om apparatets sikkerhed. Hvis apparatet bruges i et drivhus skal der sørges for, at el-installationen gennemføres af el-installatører.

3. Generelt

Efter emballagen er fjernet og inden apparatet tages i brug, bør du forvisse dig om at apparatet og tilbehøret er i orden. Kontakt venligst omgående den pågældende distributør eller producenten i fald af transportskader. Emballagematerialet (polypose, polystyrol, negl osv.) må ikke komme i børnenes rækkevidde. Emballagematerialet er en potentiel farekilde for børn.

Den elektroniske konvektionsradiator INDIANA er beregnet til en jævnlig og samtidig energibesparende opvarmning af drivhuse og vinterhaver. Den udviser sig ved en nem betjening og pladsbesparende installering. Apparatet er kun godkendt for tilslutning til 230 V ~, 50/-60 Hz vekselstrøm. Apparatet skal beskyttes mod tilsmudsning og fugtighed. En anden brug end til de påtænkte formål, kan føre til skader på apparatet. Desuden er det tilknyttet til farer, som f.eks. kortslutning, brand, elektrisk slag etc. Sikkerheds- og installeringsanvisningerne skal overholdes.

4. Sikkerheds- og farehenvisninger

- Som strømkilde må der kun bruges en 230 V ~, 50/60 Hz stikdåse fra den almindelige strømforsyning. Prøv aldrig på at bruge apparatet med en anden spænding.
- Kontakt en specialist hvis du er i tvivl om apparatets arbejdsmåde, sikkerhed eller tilslutning.
- Apparatet må kun bruges indendørs.
- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden afdækningen eller komponenter fjernes.
- Netstikket må aldrig sættes i eller trækkes ud med våde hænder.
- Træk aldrig i selve ledningen, træk altid kun i netstikkets overflader hvis stikket trækkes ud af stikdåsen.
- Brændbare stoffer eller spray må ikke bruges eller opbevares i nærheden af apparatet. Brandfare!
- Apparatet må ikke bruges i en nem antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændgas eller spray-flasker). Eksplosions- og brandfare!
- Radiatoren må aldrig dækkes til. Brandfare!
- Apparatet må aldrig installeres i nærheden af vandhaner, vaskekummer eller andre vandkilder. Desuden må du aldrig tilslutte din radiator til strømkilder mens radiatorens overflade er fugtig.
- Der må ikke stikkes genstande i apparatets åbninger. Fare for tilskadekomst, elektrisk stød eller skader på apparatet!
- Kassen opvarmes under driften. Apparatet skal installeres således, at tilfældig kontakt undgås. Skoldningsfare! Efter afbrydningen køler apparatet kun langsomt ned. Må kun transporteres på det pågældende håndtag.
- Tør aldrig brændbare genstande foran udblæsningsåbningerne. Brandfare!
- Hold øje under monteringen med at tilslutningsledningen ikke knækkes eller beskadiges på grund af skarpe kanter. Hvis apparatet har åbne steder på grund af beskadigelser, må det under ingen omstændighed tilsluttes til strømforsyningen. Livsfare!
- Inden apparatet renses, skal netstikket altid først trækkes ud af stikdåsen. Rens apparatet kun med en tør klud.
- Hvis apparatet ikke bruges over et længere tidsrum, skal netstikket altid trækkes ud af stikdåsen. I disse tidsperioder bør radiatoren opbevares et beskyttet og tørt sted.
- Hvis det antages, at en ufarlig brug ikke længere er muligt, skal apparatet tages ud af brug og sikres imod utilsigtet tænding. Det er tilfældet hvis:
    - apparatet eller strømledningen har synlige skader
    - apparatet ikke længere fungerer
    - apparatet blev opbevaret over et langt tidsrum under ugunstige forhold
    - efter stærke transportbelastninger
- Apparater, som forsynes af netspænding, er uegnet for børn.
- Apparatet er ikke beregnet til brug i rum til kvægavl.
- Denne brugsanvisning er en del af apparatet og skal opbevares. Hvis apparatet gives videre til tredje personer, skal brugsanvisningen også gives videre.

- I industrielle faciliteter skal der tages hensyn til AT-Tilsynets forskrifter til forebyggelse af ulykkestilfælder til el-anlæg og driftsmidler.
- Væsker må aldrig hældes ud over apparatet. Der er fare for brand eller et livsfarligt elektrisk stød. Hvis denne situation alligevel opstår, træk netstikket ud af stikdåsen og kontakt en specialist.
- Hvis du ikke er klar over den korrekte tilslutning eller hvis du har spørgsmål som ikke kan opklares i brugsanvisningen, kontakt venligst producenten eller en specialist.
- Apparatet er ikke egnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, ligeledes er det ikke egnet til personer som ikke har tilstrækkelig erfaring eller kendskab til håndteringen med dette produkt, med mindre disse personer kontrolleres af en anden person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

5. Installation

I vådområder må el-apparater principielt kun bruges sammen med FI-sikrede stikdåser! Forvis dig før installationen om af opstillingsrummet er FI-sikret (udstyret med en fejlstrømsafbryder). Hvis der bruges en multi-stikdåse eller en forlængerledning skal der holdes øje med, at den max. belastningsevne ikke overskrides. Kabeltromler skal altid rulles helt af.

Hold øje med at konvektionsradiatoren er adskilt fra strømforsyningen før og under installeringen. Installationsstedet skal udvælges således, at apparatet ikke udsættes for regn eller kan falde i vand.

Strømledningen nedlægges således, at man ikke kan snuble over ledningen, at ledningen ikke kan knækkes eller komme i kontakt med varme genstande. Brug kun forlængerledninger som svarer til apparatets kapacitet og de gældende sikkerhedsforskrifter.

Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring apparatet og apparatet må aldrig bruges med oprullet kabel. Det gælder især ved brug af forlængerledninger med kabeltromle. Konvektionsradiatoren må først tages i brug efter fastgørelsen på en lodret væg. Radiatoren må ikke gøres fast på lofter.

Trin 1: Fastgør monteringspladen (B) på kunststofholderen (C) ved hjælp af gevindskruerne M5 (J). Skru derefter kunststofholderen (C) med pladeskruen (I) på radiatorens kasse (A).

Trin 2: Skru kunststofholderen (D) med pladeskruen (I) på kassens underdel (A).

Trin 3: Skru nu (hvis den ikke allerede blev monteret) udblæsningsstudsen (E) med 4 pladeskruer (I) fast på kassens (A) udblæsningsåbning. Monter derefter begge alu-flexrør (F) med slangebøjlerne (G) på udblæsningsstudsen (E).

Trin 4: Nu kan du montere radiatoren på gavlsiden af dit drivhus. Brug hertil kammerhovedskruerne M6 (H). Hæng hammerhovedskruerne ind i en af drivhusets metalprofiler og spænd radiatoren fast med kontramøtrikken.

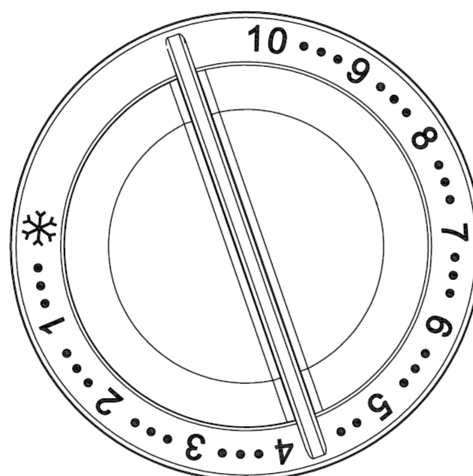
6. Betjening

Tilslut radiatoren til en stikdåse med 230 V ~ 50/60 Hz vekselstrøm. INDIANA konvektionsradiatoren er udstyret med en funktionsvælger og en termostat. Ved hjælp af funktionsvælgeren kan du vælge mellem 6 mulige funktionsmåder. Den ønskede rumtemperatur indstiller du via termostaten (reguleringsområde 0-26 ℃). En integreret signallampe viser varmefunktionsmåden.

Termostat:

Termostaten kan reguleres trinløs lineær fra 0 – 26 ℃. D.v.s, at de stigende tal hver betyder en temperaturstigning på ca. 2,6 ℃.

Eks.:	**Tal**	**Temperatur**
	0	≈ 0 ℃
	1	≈ 2.6 ℃
	2	≈ 5.2 ℃
	3	≈ 7,8 ℃ osv.



Funktionsvælger:

Pos.	Symbol	Funktion
1	0	Apparat ude af drift
2		Konvektion uden varmefunktion
3		1000 W varmekapacitet med konvektion (radiator styret via termostaten, konvektion permanent funktion)
4		2000 W varmekapacitet med konvektion (radiator styret via termostaten, konvektion permanent funktion)
5		1000 W varmekapacitet med konvektion (hver styret via termostaten)
6		2000 W varmekapacitet med konvektion (hver styret via termostaten)

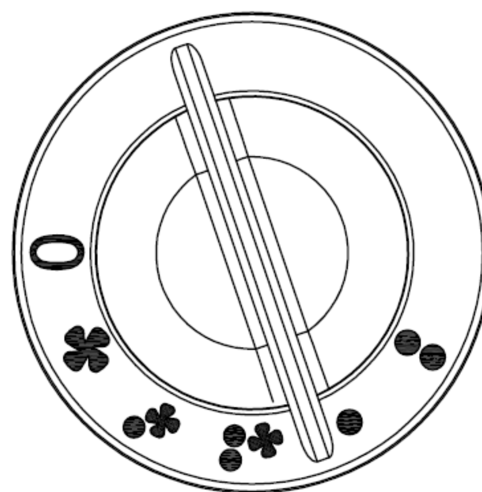


Fig. 1: *Betjeningselement INDIANA*

Vinterdrift:

Trin 1: Udvælg den ønskede funktionsmåde via funktionsvælgeren.
Afhængigt af drivhusets størrelse og placering anbefales en varmekapacitet på 2000 Watt i vintermånederne. Den ringere kapacitet på 1000 Watt er derimod tilstrækkeligt i overgangstiden (efterår og forår).

Henvisning: Hvis du bevarer følsomme planter i drivhuset over vinteren (f.eks. kaktus), som ikke tåler temperatursvingninger, anbefaler vi at indstille radiatoren til hhv. funktionsmåde 3 eller 4. I disse funktionsmåder sørger du for en kontinuerlig cirkulation af luften, en jævnlig fordeling af varmen og der opstår ingen temperaturgradienter mellem de øvre og nedre luftlag.
Det samme gælder også for drivhuse med meget stor luftfugtighed. Med en permanent cirkulation af luften undgår du faren for angreb af skimmel og svampe.
Ved robuste planter, som kun skal beskyttes mod frost, kan du vælge funktionsmåderne 5, respektive 6. Spørg din gartner hvis du er i tvivl.

Trin 2: Sæt termostatens justerhjul til dem ønskede temperatur.
Oplys ved hjælp af det ovennævnte eksempel, hvilken temperatur der svarer til den ønskede temperatur og indstil så temperaturen. Lad nu radiatoren arbejde et stykke tid og overvåg rumtemperaturen ved hjælp af termometeret (vi anbefaler et MIN-MAX termometer). Ret evt. indstillingen en lille smule nedad eller opad hvis den ønskede temperatur ikke blev overholdt.
Denne indstilling/justering skal kun gennemføres en gang ved første ibrugtagning. Efter den korrekte temperatur blev indstillet, holdes varmen i drivhuset konstant af radiatoren.

Henvisning: Visning af temperaturværdier på justerhjulet er desværre ikke muligt, da situationen i hvert drivhus er forskelligt, afhængigt fra størrelsen, isoleringen, påfyldningen og lokaliteten.

Sommerdrift:

Hvis du om sommeren ønsker at ventilere dit drivhus eller fremme bestøvningen af dine planter, vælger du konvektionsfunktionen. Drej hertil funktionsvælgeren til position 2. Ved denne funktionsmåde har termostaten ingen indflydelse på funktionen.

Anbefaling:

Hvis du ønsker at bevare kostbare planter i drivhuset vinteren over, anbefaler vi at installere en supplerende varmekilde, som tager over i fald af radiatorens svigt (f.eks. ved strømsvigt). På den måde forhindrer du at planterne fryser ihjel.

Henvisning: Ved første ibrugtagning kan der udtræde en lille smule røg eller lugt. Det er ingen grund til at være uroligt. Røgen eller lugten opstår igennem olie- eller støvrester på varmeelementet på grund af produktionsprocessen.

Sikkerhedsegenskab

Temperaturstyret afbrydning: Hvis radiatoren bliver for varmt, afbryder den temperaturstyrede afbrydningsautomatik apparatet for et stykke tid. For at tænde den igen, skal varmeren slukkes for 5 til 10 minutter og køle ned. En anden grund for afbrydningen er en blokering af indsugnings- hhv. udblæsningsåbningen. Fjern i dette tilfælde venligst de tilsvarende genstande, som blokerer åbningerne.

Det kan dog også være et tegn på at radiatoren svigter. Afbryd i dette tilfælde radiatoren, træk netstikket ud og kontakt en specialist til reparationen.

7. Rengøring, reparation og bortskaffelse

- Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler.
- Afbryd apparatet før hver rengøring og lad det køle ned for ca. 30 min. inden du starter med rengøringen.
- Rens kassen med en fugtig klud (ikke våd), støvsuger eller støvekost.
- Apparatet må aldrig dykkes i vand.
- Gamle apparater skal bortskaffes ved at aflevere dem hos tilsvarende samlingssteder.
- Reparationer på apparatet må kun gennemføres af autoriserede specialister. Kontakt hertil venligst producenten eller distributøren.
- **GIV AGT!** Hvis der gennemføres ukorrekte reparationer bortfalder garantikravet.
- Ukorrekte reparationer kan forårsage farer for brugeren eller andre personer.

8. Garantikrav og vedligeholdelse

Vi giver en uindskrænket 2-års producentgaranti (fra salgsdato) på alle Bio Green produkter. Udelukket fra garantien er skader på grund af ydre voldelig beskadigelse, uhensigtsmæssig brug som også tilsidesættelse af brugsanvisningen, hhv. rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af frost, en ikke tilstrækkelig varmekapacitet på grund af rummets dimensioner eller på grund af en utilstrækkelig varmeisolering.

Vigtige bemærkninger

Åbning af apparatet som også evt. reparationer må kun gennemføres af godkendte specialister under hensyntagen til de gældende regler for istandsættelse. Der må kun indbygges originale komponenter.

Vi overtager kun ansvar for en fejlfri funktion og brugssikkerhed, hvis apparatet installeres og håndteres korrekt. Det gælder også med henblik på lovens bestemmelser til tekniske arbejdsmidler som også de gældende forskrifter til forebyggelse af ulykkestilfælder.

Udfyld venligst det vedlagte garanti- og infokort i fald af garantikrav.

Hvis du har spørgsmål kontakt venligst vores BioGreen-service:

Tlf.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

NL

1. Leveringsinhoud

(A) 1 luchtcirculatieverwarming INDIANA 2.0
(B) 1 montageplaat
(C) 1 kunststofhouder voor bovenste deel behuizing
(D) 1 kunststofhouder voor onderste deel behuizing
(E) 1 uitblaasstuk
(F) 2 alu-flexibuis 100 cm / ø 8 cm
(G) 2 buisbeugels
(H) 2 hamerkopschroeven M6 + moeren M6
(I) 6 plaatschroeven
(J) 2 schroeven met draad M5 + moeren M5

2. Technische gegevens

Toesteltype:	INDIANA 2.0
Spanningstoevoer:	230 V ~ / 50-60 Hz
Vermogen:	1000 / 2000 W
Stroomopname:	9,5 A (max.)
Regelbereik:	0 – 26 °C
Beschermklasse:	II
Veiligheidsklasse:	IP X4 (met alu-flexibuis) IP X3 (zonder alu-flexibuis)

BELANGRIJK:

De aanwijzingen in deze handleiding en de algemene veiligheids- en gevarenrichtlijnen goed doorlezen voor installatie en opvolgen. Dit boekje zorgvuldig bewaren om later te kunnen raadplegen. Mocht u twijfel hebben over de veiligheid van het toestel, vraag dan advies aan een gespecialiseerd vakman. Bij gebruik in een broeikas moet u er zeker van zijn, dat de elektrische aansluitingen door gekwalificeerd personeel werden uitgevoerd.

3. Algemeen

U vergewist zich er na het uitpakken en voor de inbedrijfstelling van, dat het toestel en alle betreffende accessoires volledig in orde zijn. Mocht er schade zijn door transport, dan moet u zich per kerende aan de betreffende verdeler of fabrikant wenden. De verpakkingsmaterialen (plastic zak, polystyreen, spijkers enz.) mogen niet in de buurt van kinderen gelaten worden, omdat ze potentieel gevaarlijk zijn.

De elektronische luchtcirculatieverwarming INDIANA dient voor de gelijkmatige en tegelijk energiebesparende verwarming van broeikassen en wintertuinen. Ze valt op door haar eenvoudige bediening en kan plaatsbesparend worden geïnstalleerd. De aansluiting van dit toestel is alleen toegelaten aan een wisselspanningsnet 230 V ~ / 50-60 Hz. Ze moet beschermd worden tegen sterke vervuiling en vocht. Een andere toepassing als hiervoor beschreven kan leiden tot beschadigingen aan het toestel, bovendien bestaat er mogelijk gevaar op bv. kortsluiting, brand, een elektrische schok enz. De veiligheids- en installatierichtlijnen moeten absoluut worden opgevolgd.

4. Veiligheids- en gevarenrichtlijnen

- Als stroombron mag uitsluitend een stopcontact van 230 V ~, 50/60 Hz van het openbare hoogspanningsnet worden gebruikt. Probeer nooit het toestel te bedienen met een andere spanning.
- Neem contact op met een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.
- Dit toestel mag uitsluitend binnen worden gebruikt.
- Bij het openen van het deksel of het verwijderen van delen moet het toestel losgekoppeld worden van het hoogspanningsnet.
- De netstekker mag nooit met natte handen ingestoken of uitgetrokken worden.
- Trek nooit aan de netleiding zelf, trek altijd de netstekker met de greepoppervlakken uit het stopcontact.
- Ontvlambare stoffen of spray niet bewaren of gebruiken in de buurt van het toestel. Brandgevaar!
- Het toestel niet gebruiken in een licht ontvlambare atmosfeer (bv. in de buurt van brandgas of spuitflessen). Explosie- en brandgevaar!
- Dek het verwarmingstoestel niet af. Brandgevaar!
- Het toestel nooit in de buurt van waterkranen, wasbekkens of andere waterbronnen installeren. Sluit uw verwarmingstoestel ook nooit aan een stroombron aan, als het oppervlak van het verwarmingstoestel vochtig is.
- Geen voorwerpen in de openingen van het toestel steken. Gevaar op verwonding, elektrische schok of beschadiging van het toetsel!
- De behuizing wordt warm tijdens de werking. Het toestel zo installeren, dat het niet toevallig kan worden aangeraakt. Gevaar op verbranding! Nadat het toestel is uitgeschakeld, koelt het slechts langzaam af. Alleen aan de correcte draagbeugels transporteren.
- Droog nooit brandbare voorwerpen voor de uitblaasopeningen. Brandgevaar!
- Let bij de montage erop, dat de aansluitingsleiding niet beschadigd of door scherpe kanten beschadigd wordt. Mochten er door zulke beschadigingen ergens open plaatsen zijn, dan mag het toestel in geen geval meer aan het hoogspanningsnet worden aangesloten. Levensgevaar!
- Trek altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt. Uitsluitend met een droge doek reinigen.
- Als het toestel voor langere tijd uit bedrijf wordt genomen, trek dan altijd de netstekker uit. Bewaar uw verwarmingstoestel tijdens deze periode in een afgeschermde en droge plaats.
- Als aangenomen wordt dat een werking zonder gevaar niet meer mogelijk is, dan moet het toestel buiten werking gesteld worden en tegen onbedoelde werking beveiligd worden. Dit is het geval als:
    - het toestel of de netleiding zichtbare beschadigingen vertonen
    - het toestel niet meer werkt
    - na langere opslag onder ongunstige omstandigheden
    - na zware transportomstandigheden
- Toestellen die met hoogspanning werken, horen niet thuis in kinderhanden.
- Het toestel in niet geschikt voor gebruik in ruimtes voor veeteelt.
- Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het toestel en moet zorgvuldig bewaard worden. Als het toestel aan derden wordt doorgegeven, dan moet deze gebruiksaanwijzing worden meegegeven.

- In bedrijfsruimtes moet de veiligheidsvoorschriften van het beroepsverbond van het bedrijf voor elektrische installaties en werkingsmiddelen gerespecteerd worden.
- Giet nooit vloeistoffen uit over het toestel. Er bestaat gevaar op een brand of een levensgevaarlijke elektrische schok. Mocht het desondanks zo ver komen, trek dan de netstekker uit het stopcontact en vraag raad aan een vakman.
- Mocht het u niet duidelijk zijn wat een correcte aansluiting is of mocht u vragen hebben, die niet in de gebruiksaanwijzing beantwoord worden, neem dan contact op met de fabrikant of met een vakman.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden (kinderen inbegrepen), ook niet voor personen die niet voldoende ervaring of kennis hebben over de omgang met het product, tenzij onder toezicht of begeleiding van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

5. Installatie

In vochtige ruimtes mogen elektrische toestellen principieel alleen met FI-beveiligde stopcontacten gebruikt worden! Vergewis u er voor de inbedrijfstelling van het toestel van, dat dit op de voorziene opstelplaats het geval is. Bij gebruik van een meervoudig stopcontact of een verlengkabel moet erop gelet worden, dat de maximale stoombelasting niet wordt overschreden. Kabeltrommels moeten altijd volledig worden afgewikkeld.

Let erop, dat de luchtcirculatieverwarming voor en tijdens de installatie losgekoppeld is van het hoogspanningsnet. De plaats van installatie moet zo gekozen worden, dat het toestel onder geen enkele omstandigheid nat kan worden door de regen of in het water kan vallen.

De aansluitleiding zo leggen, dat men er niet over kan struikelen, dat ze niet beschadigd geraakt of met warme voorwerpen in aanraking kan komen. Alleen verlengkabels gebruiken die overeenstemmen met het vermogen van het toestel en de geldende veiligheidsvoorschriften opvolgen.

De aansluitingsleiding niet om het toestel wikkelen en nooit het toestel met gewikkelde kabel in gebruik nemen. Dat geldt in het bijzonder bij gebruik van verlengkabels met kabelwikkeling. Pas na bevestiging aan een verticale muur de luchtcirculatieverwarming in gebruik nemen. Hij mag niet aan het plafond van de kamer worden bevestigd.

Stap 1: Bevestig de montageplaat (B) met behulp van de schroeven met draad M5 (J) aan de kunststofhouder (C). Aansluitend schroeft u de kunststofhouder (C) met de plaatschroeven (I) aan de behuizing (A) van de verwarming.

Stap 2: Schroef de kunststofhouder (D) met de plaatsschroeven (I) aan het onderste deel van de behuizing (A).

Stap 3: Schroef nu (indien niet reeds gemonteerd) het uitblaasstuk (E) met 4 plaatschroeven (I) vast aan de uitblaasopening van de behuizing (A). Bevestig aansluitend de twee alu-flexibuizen (F) met de buisbeugels (G) aan het uitblaasstuk (E).

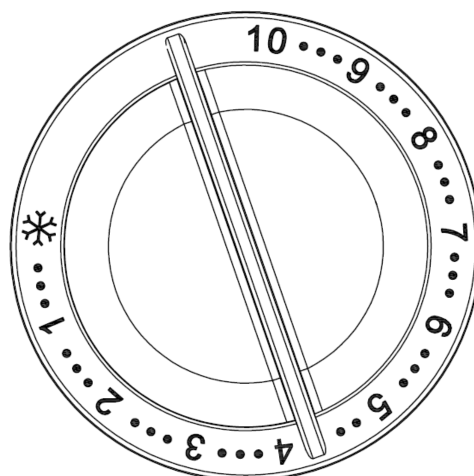
Stap 4: Nu kunt u het verwarmingstoestel monteren aan de gevelzijde van uw broeikas. Gebruik hiervoor de hamerkopschroeven M6 (H). De hamerkopschroeven in een van de metaalprofielen van de broeikas hangen en het verwarmingstoestel met de contramoer bevestigen.

6. Bediening

Sluit het verwarmingstoestel aan een stopcontact naar keuze met 230 V ~ 50/60 Hz wisselstroom aan. De INDIANA luchtcirculatieverwarming is uitgerust met een keuzeschakelaar en een thermostaat. Met behulp van de keuzeschakelaar kunt u een van de 6 mogelijke werkstanden kiezen. De gewenste kamertemperatuur stelt u in aan de hand van de thermostaat (regelbereik 0-26 °C). Een geïntegreerd signaallampje toont u de warmtewerking.

Thermostaat:

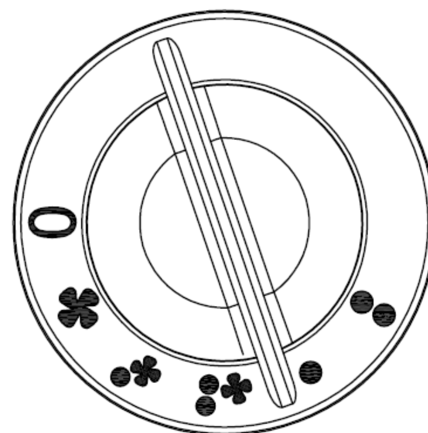
De thermostaat kan traploos lineair van 0 – 26 °C worden geregeld. Dat betekent, dat de stijgende getallen telkens een temperatuurverhoging van ca. 2,6 °C betekenen.



Vb.:	**Cijfer**	**Temperatuur**
	0	≈ 0 °C
	1	≈ 2,6 °C
	2	≈ 5,2 °C
	3	≈ 7,8 °C enz.

Keuzeschakelaar:

Pos.	Symbool	Functie
1	0	Toestel buiten werking
2		Circulatielucht zonder verwarming
3		1000 W warmtevermogen met luchtcirculatie (Verwarming thermostaatgestuurd, luchtcirculatie continue werking)
4		2000 W warmtevermogen met luchtcirculatie (Verwarming thermostaatgestuurd, luchtcirculatie continue werking)
5		1000 W warmtevermogen met luchtcirculatie (telkens thermostaatgestuurd)
6		2000 W warmtevermogen met luchtcirculatie (telkens thermostaatgestuurd)



Afb. 1: *Bedieningselement INDIANA*

Winterbedrijf:

Stap 1: Kies het juiste werkingsstand aan de keuzeschakelaar.
Afhankelijk van de grootte en de plaats van de broeikas wordt aanbevolen om in de wintermaanden het warmtevermogen van 2000 Watt te kiezen. Het lagere vermogen van 1000 Watt daarentegen is in de overgangsseizoenen (herfst en lente) zeker voldoende.

Tip: Mochten er gevoelige planten in uw broeikas overwinteren, die geen temperatuurwisselingen verdragen (bv. cactussen), dan bevelen wij u aan de verwarming op werkingsstand 3 of 4 te zetten. In deze werkingsstanden verkrijgt u door een continue luchtcirculatie een meer gelijkmatige verdeling van de warmte en er ontstaan geen temperatuurverschillen tussen de bovenste en onderste luchtlagen.
Hetzelfde geldt ook voor broeikassen met een zeer hoge luchtvochtigheid. Hier vermijdt u door een permanente luchtcirculatie het gevaar op schimmel- en paddestoelgroei.
Bij het gewoon vorstvrij houden met robuuste planten kunnen de werkingsstanden 5 en 6 worden gebruikt. Informeer in geval van twijfel een tuinier.

Stap 2: Stel aan het instelwiel van de thermostaat de gewenste temperatuur in.
Bereken hiervoor aan de hand van het hierboven gegeven voorbeeld welke thermostaatpositie overeenkomt met uw gewenste temperatuur en stel dit zo in. Laat nu de verwarming een tijdje werken en controleer met een thermometer de kamertemperatuur (aanbevolen is een MIN-MAX thermometer). Corrigeer hierop eventueel de instelling lichtjes naar boven of naar onder, als de gewenste temperatuur niet wordt bereikt.
Deze instelling moet slechts een keer bij de eerste inbedrijfstelling worden uitgevoerd. Nadat de correcte instelling werd gevonden, zal de verwarming de temperatuur in de broeikas constant houden.

Tip: De weergave van temperatuurwaarden op het instelwiel van de thermostaat is jammer genoeg niet mogelijk, omdat die afhankelijk is van grootte, isolatie, vulling en standplaats van elke broeikas afzonderlijk.

Zomerwerking:

Wilt u in de zomermaanden uw broeikas verluchten of de plantenbestuiving bevorderen, kies dan de circulatiewerking. Draai hiervoor de keuzeschakelaar op positie 2. De thermostaat heeft in deze werkingsstand geen invloed op de werking.

Aanbeveling:

Als u kostbare planten in uw broeikas wilt laten overwinteren, bevelen wij u aan een tweede verwarmingsbron te installeren, die bij het uitvallen van deze verwarming (bv. door het uitvallen van de elektriciteit) opspringt. Zo vermijdt u dat uw planten bevriezen.

Tip: Bij de eerste inbedrijfstelling zou er wat rook of geur kunnen ontsnappen. Wees niet ongerust. Dat ontstaat door olie- en stofresten op het verwarmingselement, die er gekomen zijn tijdens de fabricage.

Veiligheidskenmerk

Temperatuurgestuurde uitschakelbeveiliging: Als het verwarmingstoestel oververhit is, wordt de temperatuurgestuurde automatische uitschakeling van het toestel tijdelijk uitgeschakeld. Om die weer in te schakelen, zet u het toestel 5 tot 10 minuten uit om af te koelen. Een andere reden om uit te schakelen is de blokkering van de aanzuig- of uitblaasopening. Verwijder in dit geval de betreffende voorwerpen.

Het kan er ook op wijzen dat de ventilator is uitgevallen. Schakel in dit geval het verwarmingstoestel uit, trek de stekker uit en contacteer voor reparatie een geautoriseerde vakman.

7. Reiniging, reparatie en afvoer

- Geen bijtende, schuur- of reinigingsmiddelen gebruiken.
- Schakel het toestel voor elke reiniging uit en laat het ca. 30 min. afkoelen, voordat u het begint te reinigen.
- De behuizing met een vochtige doek (niet nat), stofzuiger of stoffer reinigen.
- Het toestel nooit onder water dompelen.
- De toestellen die moeten worden afgevoerd alleen naar een juiste opslagplaats brengen.
- Reparaties aan het toestel mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde vakmensen. Wendt u hierbij aan de fabrikant of verdeler.
- **Opgelet!** Bij niet correcte reparaties wordt er geen garantie gegeven.
- Reparaties die niet correct zijn uitgevoerd, kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en voor andere personen.

8. Garantie en onderhoud

Wij bieden u 2 jaar onbeperkte fabrikantengarantie (vanaf datum van aankoop) op alle BioGreen-producten. Hiervan uitgesloten zijn schade door geweld van buitenaf, oneigenlijk gebruik en het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, reinigings- en onderhoudswerken.

De fabrikant draagt geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade wegens vorst, een onvoldoende warmtevermogen in vergelijking met de afmetingen van de ruimte of wegens onvoldoende warmte-isolatie.

Belangrijke tip

Alleen geautoriseerde vakmensen mogen het toestel openen of eventuele reparatiewerken uitvoeren onder navolging van de geldende voorschriften voor het onderhoud. Er mogen alleen originele onderdelen worden ingebouwd.

Alleen bij correcte installatie en gebruik van het toestel kan er een garantie voor een probleemloze werking en werkingsveiligheid worden geboden. Dat geldt ook met het oog op de bepalingen van de wetgeving over technische werkmiddelen en de geldende veiligheidsvoorschriften.

Vul voor de garantie de hiervoor bijgevoegde garantie- en infokaart in!

Indien u nog vragen hebt, wend u dan aan onze BioGreen-service:

Tel.: +49 (0)6444 / 9312-0

info@bio-green.eu

We hope you enjoy using your new heating unit.

For information on other BioGreen products, such as cultivation mats, greenhouse lamps, thermostats, soil steaming devices (for weed removal), etc., please contact your BioGreen representative.



Innovative products for the greenhouse and garden

Marburger Str. 1b • D-35649 Oberweidbach

Tel. +49 6444-9312-0 • Fax +49 6444-6162